

haereticis anathema! omnibus qui suffragantur haereticis anathema!  
 Augeatur fides Christianorum! orthodoxo et uniuersali concilio multos annos!  
 Gloriosissimi iudices dixerunt:

Edicat sanctum et uniuersale uestrum concilium, si quicquam de his, quae ad scrupuliosorem indagationem pertinent, relictum est super praesenti capitulo et debeat ampliorem 5  
 scrutationem et inquisitionem [circa] <citra> id adhibere sanctitas uestra.

Sancta synodus dixit:

Sufficienter quidem habet quaeque usque nunc gesta ac decertata sunt et ad praesentem dogmaticam inquisitionem intendunt. in sequenti uero inspiratione sancti et uiuifici spiritus definitionem rectae fidei conuenientem synodaliter statuemus. 10

## ACTIO SEPTIMADECIMA

DEFINITIO ORTHODOXAE FIDEI FACTA IN REGIA URBE TEMPORIBUS PISSIMI AC TRANQUILLIS- 15  
 SIMI DOMINI NOSTRI CONSTANTINI MAGNI UICTORIS IMPERATORIS

In nomine domini et dominatoris Iesu Christi dei et saluatoris nostri imperantibus  
 a deo coronatis et tranquillissimis nostris dominis Flauis Constantino quidem  
 piissimo et a deo decreto magno imperatore perpetuo augusto anno XXVIII et 20  
 post consulatum eius deo instructae mansuetudinis anno XIII Heraclio uero et  
 Tyberio a deo conseruandis eius fratribus anno XXIII die XI mensis Septembrii  
 indictionis decimae.

VPG CB(6)R MNL(10)

1 haereticis<sup>1</sup> ] hereticis CRG MNL anathema<sup>1</sup> ] anathima C haereticis<sup>2</sup> ] hereticis CRG MNL  
 anathema<sup>2</sup> ] anathima C 2 augeatur ] augitur C<sup>1</sup> augiatur C<sup>2</sup> christianorum ] christi annorum  
 PG orthodoxo ] orthodoxorum VPG annos P<sup>2</sup> add. 4 edicat ] et dicat L uniuersale ]  
 uniuersalem P M<sup>1</sup> si ] sic N ad ] a C<sup>1</sup> 4–5 scrupulosiorem ] scrupuliosorem CR scrupuliosorem M<sup>1</sup>  
 scrupulosiorem N 5 indagationem ] indagacionem G pertinent ] pertinet C<sup>1</sup>R relictum ] relectum CR MN  
 relatum G rectum L praesenti ] praesente CR 6 scrutationem *inc.* B (*cf.* 627,13) scrutationem ] scriptationem L  
 et inquisitionem *om.* N inquisitionem ] inquaesitionem C inquesitionem B inquisicionem G εντός = <citra> ] [circa] VPG CBR  
 MNL 7 synodus ] sinodus P CB 8 usque ] sisque L ac gesta sunt decertata V ac ] recta R hac NL  
 decertata ] decerta MN decreta L 9 inquisitionem ] inquesitionem CB inquisicionem G  
 sequenti ] secuti CBR inspiratione ] insperatione P inspiracione G inspiratio L uiuifici ] uiuifi εἰς N  
 10 definitionem ] diffinitionem R definicionem G definitione N synodaliter ] sinodaliter CB  
 13 septima decima ] XVII VG CBR 15 definitio ] defenitio P definicio G diffinitio R  
 urbe ] ybe C 16 domini ] domno V imperatoris et uictoris B 18 domini nostri et VPG  
 dominatoris ] dominathoris P et<sup>2</sup> ] atque CBR 19 et ] ac CBR tranquillissimis ] serenissimis CBR  
 dominis nostris G 20 imperatore ] imperatori G principe CBR augusto et imperatore CBR  
 21 post consulatum eius ] pat V pater P patri G consulatum ] consolatium CBR  
 deo instructae eius VPG heraclio ] haeraclio P eracleo C heracleo BR et ] atque CR  
 adque B 22 tyberio ] tiberio P B conseruandis ] conseruandorum VPG XXIII ] XXII B  
 XI ] XII B<sup>1</sup> 23 indictionis ] indictione G decimae ] X VG B decim P decima C

- Praeposito sacratissimo sesso Constantini piissimi et Christo dilecti magni imperatoris in  
secretario diualis palatii, quod sic appellatur Trullus, et secundum iussionem eius a deo  
instructae tranquillitatis ex persona eius praesentibus atque ascultantibus  
Cons<tantino> gloriosissimo exconsule, patricio et curatore [diualis] imperialis domus
- 5 Hormisde  
Anastasio gloriosissimo exconsule, patricio et loci seruatore comitis imperialis excubiti  
Polieucto gloriosissimo exconsule et  
Petro gloriosissimo exconsule.
- 10 Conueniente quoque sancto atque uniuersali concilio, quod secundum imperiale decretum  
congregatum est in hanc a deo custoditam regiam urbem,                    hoc est  
Theodoro et Georgio deo amabilibus presbiteris et Iohanne reuerentissimo diacono locum  
gerentibus Agathonis sanctissimi ac beatissimi archiepiscopi antiquae Romae atque  
Georgio uenerabili ac beatissimo archiepiscopo a deo custoditae huius regiae urbis Con-  
stantinopolitanae nouae Romae et
- 15 Petro deo amabili presbitero et monacho et locum gerente praesularis sedis Alexandrinae  
magnae ciuitatis atque  
Theophanio uenerabili <atque sanctissimo> archiepiscopo Theupoleos Antiochiae et  
Georgio deo amabili abbate presbitero et apocrisario Theodori uenerabilis presbiteri
- 20 locum gerentis sedis Hierusolimitanae  
Iohanne episcopo Thesalonicense  
Theodoro episcopo Tremithuntorum, locum gerente Epiphanii uenerabilis archiepiscopi  
Constantiae Cypri  
Theodoro deo amabili presbitero et locum gerente Theodori deo amabilis archiepiscopi
- 25 Rauennatis  
Iohanne episcopo ciuitatis Portuensis, Stephano episcopo Chorintheo, Basilio episcopo  
ciuitatis Gortinae insulae Cretae, Abundantio episcopo ciuitatis Paternensis et Iohanne  
episcopo ciuitatis Regitanae locum gerentibus simul cum Iohanne deo amabili episcopo  
Portuensis sanctissimi concilii centum uiginti quinque reuerentissimorum episcoporum
- 30 antiquae Romae, qui et per proprias subscriptiones designantur in suggestionem, quae  
ab ipsis facta est ad piissimum imperatorem Constantinum

## VPG

- 1 CBR *desin. usque* 711,26                    sesso ] sessu G                    sesso et constantini VP                    constantini ] constantino P  
2 diualis ] dibalis P                    palatii ] palatii VG                    3 ascultantibus ] auscultantibus G (?)                    4 cons<tantino> ]  
cons V                    consunt P                    om. G                    gloriosissimo ] georgio VP                    glorioso G                    [diualis] ] dibalis  
P                    6 anastasio ] anastasio V                    excubiti ] excuuiti G                    8 gloriosissimo ] geor VP                    glorioso G  
10 atque ] acque P                    12 iohanne ] iohannes P<sup>1</sup>                    13 agathonis ] agatonis G                    ac ] hac P                    14  
archiepiscopo ] archeepiscopo V                    17 ciuitatis atque ] ciuitate adque P                    18 uenerabili ] uenerabis P  
<atque sanctissimo> om. VPG                    theupoleos ] theopoleos G                    antiochiae ] anthiociae P                    19 amabili ]  
amabilis P                    apocrisario ] apocrisario V                    aprochrisario P                    theodori ] theodoris P                    20 sedis  
om. G                    hierusolimitanae ] hierusolymitanae V                    hierosolimitanae G                    22 theodoro ] teodoro G<sup>1</sup>  
tremithuntorum ] tremi VP                    tremithontorum G                    epiphanii ] epyfanii G                    23 cypri ] cifri P (!)  
24 theodoro ] theodorus P                    theodori ] theodorus P                    archiepiscopi ] archi VP<sup>1</sup>                    25 rauennatis ]  
rauenatis P                    26 iohanne ] iohannes P                    stephano ] stefano G                    27 abundantio ] abundand V  
29 portuensis ] portuense PG                    centum uiginti quinque ] CXXV V                    centum XXV PG                    30 sub-  
scriptiones ] descriptiones G                    suggestionem ] subgestionem G<sup>1</sup>                    31 constantinum ] constinum P<sup>1</sup>

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Philalithae episcopo Cesareae Capadociae                             |    |
| Theodoro episcopo Epheseno                                           |    |
| Sisinnio episcopo Heracliae Thraciae                                 |    |
| Platone episcopo Ancyrae Galatiae                                    |    |
| Georgio episcopo Ciziceno                                            | 5  |
| Marino episcopo Sardense                                             |    |
| Petro episcopo Nicomediae                                            |    |
| Photio episcopo Niceno                                               |    |
| Iohanne episcopo Chalcedona                                          |    |
| Iohanne episcopo Sidense                                             | 10 |
| Iohanne episcopo Amasiae                                             |    |
| Theodoro episcopo Melitinense                                        |    |
| Iustino episcopo Tianense                                            |    |
| Alipio episcopo Gangrense                                            |    |
| Cypriano episcopo Claudiopolitano                                    | 15 |
| Iohanne episcopo Pissinuntorum                                       |    |
| Polieucto episcopo Mirorum Liciae                                    |    |
| Theodoro episcopo Stauropolitano Carias                              |    |
| Tiberio episcopo Laodiciae Phrigiae                                  |    |
| Cosma episcopo Sinadense                                             | 20 |
| Constantino episcopo Baratense, locum gerente Pauli episcopi Hiconii |    |
| Stephano episcopo Antiochiae Pisidiae                                |    |
| Iohanne episcopo Pergense                                            |    |
| Theopempto episcopo Iustinianae ciuitatis siue Moccissi              |    |
| Isidoro episcopo Rodi                                                | 25 |
| Sisinnio episcopo Hierapoleos Phrigiae                               |    |
| Theodoro episcopo Tharsen<s>e                                        |    |
| Stephano episcopo Anazarui                                           |    |
| Macrobio episcopo Seleucia Hisauriae                                 |    |
| Georgio episcopo Bi[a]zois Thraciae                                  | 30 |

## VPG

|                                               |                                             |                                         |                                     |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 cesareae ] chesaraee V                      | cessareae P                                 | capadociae ] capadotiae VG              | 2 theodoro ] theodorus P            |
| epheseno ] efheseno G <sup>1</sup> (!)        | 3 thraciae ] traciae V                      | thratiae G                              | 4 platone ] plathone G              |
| ancyrae ] ancurae G                           | galatiae ] galaciae V                       | 5 georgio ] georgius G <sup>1</sup>     | ciziceno ] scisiceno G <sup>1</sup> |
| chalcedona ] calabriae G                      | 11 iohanne ] iohanni G                      | 12 theodoro ] theodorus PG <sup>1</sup> | melitinense ]                       |
| melitense G                                   | 13 tianense ] thianense G                   | 14 gangrense ] gangr V                  | pagang P                            |
| 15 claudiopolitano ] claud VP                 | claudis G                                   | 16 iohanne ] iohannis P                 | pissinuntorum ] pissinnuntorum V    |
| pyssinuntorum G                               | 17 mirorum ] mir V                          | myr P                                   | mirrae G                            |
| 18 stauropolitano carias ]                    | staur carias P                              | stauo carias G                          | 19 tiberio ] tyberio G              |
| laodiciae ] laodis G                          | phrigiae ] phryg P                          | 20 sinadense ] sinandense G             | 21 gerente locum PG                 |
| hiconii ] iconii G                            | 22 stephano ] sthephano P                   | antiochiae ] antiociae V                | pisidiae ] pyssidiae G              |
| 24 ιουστινιανουπόλεως = iustinianae ciuitatis | ciuitatis ] ciuitates PG                    | moccissi ] moccusu V                    | mocissi G                           |
| 25 rodi ] rodis VG                            | 26 hierapoleos ] hierapoleus G <sup>1</sup> | phrigiae ] phrighae P                   | 27 tharsen<s>e ]                    |
| tharsenne V                                   | tarsenne P <sup>1</sup>                     | tharsennae G                            | 28 anazarui ] anazarui G            |
| 29 macrobio ] . . . .robi                     | seleucia ] selucia P                        | releucia G                              | hisauriae ] hisauriae G             |
| 30 bi[a]zois ] biazois                        | thraciae ] traciae V                        |                                         |                                     |

- Theodoro episcopo <Pompeiopolitano  
 Zacharia episcopo> Leontopoleos Hisauriae  
 Gregorio episcopo Mytilinense  
 Georgio episcopo Militense  
 5 Sergio episcopo Silimbriae  
 Andrea episcopo Metimnae  
 Theognio episcopo Ciense  
 Alexandro episcopo Cotra<d>ense  
 Epiphanio episcopo Euchaïtae  
 10 Iohanne episcopo Eracliopoleos hoc est Pidacthois  
 Petro episcopo Mesembriae item  
 Petro episcopo Sozopoleos Thraciae  
 Iohanne episcopo Stoborum  
 Iohanne episcopo Atheniense  
 15 Iohanne episcopo A<r>gi  
 Theodosio episcopo Lacedemoniense  
 Iohanne episcopo Lappitano  
 Gregorio episcopo Cantanense  
 Stratonico episcopo Solense et Ticone episcopo Citense, utrisque de sinodo exsistentibus  
 20 Christo dilectae Cypri insulae  
 Iohanne episcopo Niseno  
 Theodoro episcopo Imperialium Thermanum  
 Georgio episcopo Camuliano  
 Theodoro episcopo <A>celezinis; hoc est Iustinianupoleos magnae Armeniae  
 25 Georgio episcopo Daranaleos hoc est Camacorum  
 Zoito episcopo <Christo>poleos, hoc est Dios hieru Asiae prouinciae  
 Theodoro episcopo Pergamense item  
 Theodoro episcopo Mastaurense  
 Theodoro episcopo Adramitense  
 30 Patricio episcopo Magnense  
 Antonio episcopo Ipeporum  
 Iohanne episcopo Aneorum

## VPG

1-2 <pompeiopolitano, zacharia episcopo> om. VPG 2 leontopoleos ] leontopoleus V<sup>1</sup> hisauriae ]  
 hisauriae G 3 gregorio ] georgio G mytilinense ] mytylinense PG 4 georgio ... militense om.  
 G 6 metimnae ] mitimnae V metymne P maetimnae G 7 ciense ] cyense G 8  
 cotra<d>ense ] cotranense VP chotranensae G 9 epiphanio ] ephiphanio G 10 pidacthois ]  
 pidactios G<sup>1</sup> pidacthios G<sup>2</sup> 12 sozopoleos ] sazopoleos VP thraciae ] traciae V tharaciae  
 P 14 atheniense ] antheniense P 15-16 iohanne ... lacedemoniense P<sup>2</sup> add. 15 a<r>gi ] angi  
 VPG 17 lappitano ] lappithano G 18 gregorio ] georgio G<sup>1</sup> 19 ticone ] thichone P<sup>1</sup> tichone  
 P<sup>2</sup> thycone G citense ] citense. P ras. cytense G sinodo ] sinedo P exsistentibus ]  
 existentibus G 22 imperialium ] imperialium G 24 theodoro ] teodoro G <a>celezinis ] ecelezinis  
 VP et elezinis G iustinianupoleos ] iustinianopoleos P<sup>1</sup> iustinianiipoleos G 24-26 magnae  
 ... <christo>poleos om. G 24 armeniae ] arminiae V<sup>2</sup> 26 <christo>poleos ] poleos VP hieru ]  
 geru V heru G 27 episcopo om. PG 31 antonio ] anto. nio P ras. ipeporum ] epeporum  
 V peporum G 32 aneorum ] aeneorum G

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Sisinnio episcopo Nisorum                                   |    |
| ⟨R⟩e[r]gino episcopo Paniense                               |    |
| Martirio episcopo Iu⟨l⟩iopoleos Galatiae                    |    |
| Michael episcopo Asponense                                  |    |
| Platone episcopo Cinnis                                     | 5  |
| Genesio episcopo Anastasiupoleos                            |    |
| Stephano episcopo Uerinupoleos                              |    |
| Andrea episcopo ⟨M⟩nizene                                   |    |
| ⟨Mercurio⟩ episcopo Poemaniense                             |    |
| Iohanne episcopo Miletupoleos                               | 10 |
| Constantino episcopo Lampsaceno                             |    |
| Cyrico episcopo Hadrianiae                                  |    |
| Iohanne episcopo Philadelphiae                              |    |
| Andrea episcopo Silandense                                  |    |
| Iohanne episcopo Sitorum                                    | 15 |
| Theodoto episcopo Daldiense                                 |    |
| Iohanne episcopo Dascillense item                           |    |
| Iohanne ⟨episcopo⟩ A[n]dria⟨nense⟩                          |    |
| Sisinnio episcopo Basilinupoleos                            |    |
| Theodoro episcopo Prenetino                                 | 20 |
| Leontio episcopo ⟨H⟩elinupoleos                             |    |
| Georgio episcopo de Gallis                                  |    |
| Theodoro episcopo Caesareae Bithiniae                       |    |
| Polichronio episcopo Theupoleos hoc est Prusae              |    |
| Anastasio episcopo Theotocianorum hoc est Apolloniados item | 25 |
| Theodoro episcopo Iustinianupoleos Gordi                    |    |
| Mena episcopo Caraliae Pamphiliae                           |    |
| Cosma episcopo Manauense                                    |    |
| Niceta episcopo Coracisitano                                |    |
| Theodoro episcopo Uerissitano                               | 30 |
| Callinico episcopo Coloniae Armeniae                        |    |
| Tiberio episcopo Amisi                                      |    |
| Iohanne episcopo Andraporum                                 |    |
| Theodoro episcopo Hiburiense                                |    |

## VPG

|                               |                                       |                                     |                                        |
|-------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 2 ⟨r⟩e[r]gino ] sergino VPG   | 3 martirio ] martyrio P               | Iu⟨l⟩iopoleos ] iuriopoleos VPG     | 4 michael ]                            |
| mihael V <sup>1</sup>         | michahel P                            | michaeli G                          | 6 anastasiupoleos ] anastasiupoleus PG |
| uerinupoleos om. V            | 8 ⟨m⟩nizene ] nizenae G               | 9 ⟨mercurio⟩ ] georgio VPG          | 11                                     |
| lampsaceno ] lamsaceno G      | 12 hadrianiae ] adrianiae V           | 13 philadelphiae ] philad V         | phil P                                 |
| philalithe G                  | 14 silandense ] sylandensae G         | 15 sitorum ] sytorum G              | 16 episcopo P <sup>2</sup> add.        |
| 17 dascillense ] dascilinae G | 18 ⟨episcopo⟩ om. VPG                 | a[n]dria⟨nense⟩ ] andria V          | andriam P                              |
| andriano G                    | 19 basilinupoleos ] basillinupoleos V | 21 ⟨h⟩elinupoleos ] elinupoleos VPG | 22                                     |
| georgio ] georgius P          | 23 caesareae ] cessareae P            | cesariae G                          | bithiniae ] bytiniae V                 |
| P                             | 24 polichronio ] policronio G         | 29 coracisitano ] coracisitana V    | coraciryano G                          |
| uerissitano ] uericissitano V | 31 callinico ] calnico V <sup>1</sup> | 32 tiberio ] tiberi VP              | tyberio G                              |
| amisi ] amesi V               | amissy G                              | 34 hiburiense ] hyburiense G        |                                        |

- Sergio episcopo Sinopeno  
 Gregorio episcopo Arces  
 Iohanne episcopo Faustinupoleos  
 Irenarcho reuerentissimo diacono, locum gerente Comitae episcopi Amastr<i>n<ae>  
 5 Georgio episcopo Iunupoleos  
 Phoc[e]a episcopo Dadybrense  
 Platone episcopo Adrianupoleos Honoriados  
 Georgio episcopo Cratiense  
 Dometio episcopo Plusiados  
 10 Stephano episcopo Heracliae Ponti  
 Longino episcopo Tii  
 Anastasio episcopo de Polemonio  
 Iohanne episcopo Comanorum  
 Theophilacto episcopo Cerasuntorum  
 15 Theodoro episcopo Trapezuntorum  
 Salomone episcopo Clanei  
 Theodoro episcopo [T]Amori<n>o  
 Zimarcho episcopo Sidymorum  
 Georgio episcopo <O>en<i>andorum  
 20 Iohanne eipscopo Erizorum item  
 Iohanne episcopo Mindi  
 Patricio episcopo Hiluzorum  
 Cyrico episcopo Ancyrosynai  
 Petro episcopo Appiae  
 25 Alexandro episcopo N<a>c<o>l[on]itano  
 Dometio episcopo Primnense  
 Theodosio episcopo P<si>bilorum  
 Paulo episcopo Sozopoleos Pisidia  
 Cosma episcopo Cot<i>aii  
 30 Marino episcopo Ph<i>lomilino  
 Constantino episcopo Timbriadorum  
 Platone episcopo Magidorum

## VPG

4 irenarcho ] irenarco V      yrenarcho G      comitae ] comita VP      amastr<i>n<ae> ] amastrani VPG  
 6 phoc[e]a ] phoceia VPG      dadybrense ] dad..bense P<sup>1</sup> ras.      7 honoriados om. G      8 cratiense ]  
 craciensae G      9 dometio ] dometico VP      10 heracliæ ponti ] heracl V      heraclep P      12  
 anastasio ] anastasii P      14 theophilacto ] theopylacto G      15 theodoro ] theodorus P      16 salomone ]  
 salomon VP      17 [t]amori<n>o ] tamorio VP      thamorio G      18 zimarcho ] zimarco V      zymarco  
 G      sidymorum ] sidynorum V      sydimorum G      19 <o>en<i>andorum ] enandorum V      enam-  
 dorum PG      20 erizorum ] serizorum P<sup>1</sup>      21 mindi ] myndi G      22 patricio ] patritio P      hi-  
 luzorum ] eluzorum V      hylazorum G      23 ancyrosynai ] ancyrosinaci V      ancyrosynay G      25  
 n<a>c<o>l[on]itano ] nicalonitano VPG<sup>2</sup>      nicolaonitano G<sup>1</sup>      26 primnense ] primnensei G      27  
 p<si>bilorum ] pyebilorum VP      prebilorum G      28 pisidia ] pyssidia G      29 cot<i>aii ] cotaii  
 VPG      30 ph<i>lomilino ] pholimilino V      pholomilino PG      31 timbriadorum ] tymbriadorum G

Plusiano episcopo Silleiano  
 Theodoro episcopo Nazianzeno item  
 Theodoro episcopo Doarorum  
 Georgio episcopo Choense item  
 Georgio episcopo Chiense 5  
 Stephano episcopo Pari  
 Georgio episcopo Naxiae  
 Demetrio episcopo Tinense  
 Georgio episcopo de Thiras  
 Euthichio episcopo Milino 10  
 Iohanne episcopo Corici item  
 Iohanne episcopo Adanense  
 Georgio episcopo Flauiadis  
 Eulalio episcopo Zinonupoleos  
 Constantino episcopo Dalisandi 15  
 Theodoro episcopo O<l>biorum  
 Georgio relegioso presbitero et monacho monasterii Renati, quod situm est in Romana  
 ciuitate  
 Conone atque Stephano presbiteris et monachis monasterii, quod cognominatur Domus  
 Arsicia<e>, quod similiter situm est in Romana ciuitate 20  
 Leontio relegioso diacono et monacho monasterii, quod cognominatur Cella Noua, quod  
 similiter situm est in eadem antiquam Romam  
 Iordane et Polichronio relegiosis presbiteris monachis a[n]t[i]quae responsalibus sanctae  
 Christi dei ciuitatis Hierusolymorum.

25

Residentibus itaque gloriosissimis patriciis et consulibus et omnibus sanctissimis et deo  
 amabilibus episcopis in eodem secretario iuxta ordinem, praepositis in medio sanctis  
 Christi dei nostri euangelis, Theodorus deo amabilis diaconus huius sanctissimae  
 dei catholicae et apostolicae magnae ecclesiae et primicerius deo amabilium notariorum  
 uenerabilis atque sanctissimi Georgii archiepiscopi a deo conseruandae huius regiae urbis 30  
 dixit:

---

 VPG CBR(26) MNL(26)

---

1 silleiano ] sillaeiano P      syleiano G      3 episcopo *om.* G      4 choense ] coense G<sup>1</sup>      item *om.*  
 VG      5 georgio ... chiense *om.* G      7 georgio ] georgior P (georgius)      8 tinense ] tynense G  
 9 de ] da V      10 euthichio ] euthycio V      11 corici ] coricy G      14 zinonupoleos ] zynonupoleos VG  
 16 o<l>biorum ] obbiorum VPG      17 relegioso ] religioso G      19 atque ] atquae P<sup>2</sup>      19–23  
 presbiteris ... relegiosis *om.* G      20 arscia<e> ] arscia V      ars P      23 monachis ] monachis  
 religiosissimis G      a[n]t[i]quae ] antiquae VPG      24 hierusolymorum ] hierusolimorum G      26  
 residentibus ] resedentibus CBR MNL (*inc.* 706,1)      itaque ] itaquae P      quoque L      gloriosissimis ]  
 gloriosis V      consulibus ] consolibus CB      consularibus G      27 episcopis ] C *marg. scriptura cur.*:  
 n<omin>a episcoporum ut super<ius>      sanctis ] sacrosanctis CBR      sancti G      sacris L      28  
 euangelis ] euangelii G      diaconus ] dyaconus R      diacono N      29 catholicae ] captolice L      et  
 apostolicae *om.* L      primicerius ] primicaerius P      30 uenerabilis ] uenerabili N      atque ] atquae P  
 sanctissimi ] sanctissimus V      archiepiscopi ] archiepiscopus V      conseruandae ] comseruandae M<sup>1</sup>

## CONCILIVM CONSTANTINOPOLITANVM II

- 10 Synodus habita Constantinopolim CLXIII episcoporum extra uicarios XI qui ad uicem suorum praesulum subscripserunt, temporibus Constantini imperatoris, aera DCCXX.

Sancta, magna atque uniuersalis synodus, quae secundum Dei gratiam et piissimam sanctionem clementissimi et fidelissimi magni imperatoris Constantini congregata est in  
 15 hac a Deo conseruanda regia Constantinopoli, noua Roma, in secretario diuini palatii qui cognominatur Trullus, decreuit quae inferius continentur:

Vnigenitus Dei Patrisque Filius et Verbum, qui per omnia similis nobis absque solo peccato factus est homo, Christus, uerus Deus noster, per euangelicas uoces praeclare  
 20 praedicauit: „Ego sum lux mundi, qui sequitur me non ambulat in tenebris, sed habebit lumen uitae“, et iterum: „Pacem meam do uobis, pacem meam relinquo uobis“. In hac diuinitus edita pacis doctrina gradiens mansuetissimus noster imperator, qui et propugna-  
 tor exstitit rectae fidei, expugnator uero prauae doctrinae, sanctum hoc ex nobis uniuersale congregans concilium totius ecclesiae adunauit compaginem.

Vnde haec nostra sancta et uniuersalis synodus impietatis errorem qui a quibusdam  
 25 per tempora et nunc usque procul abiciens, sanctorum autem et probabilium Patrum

---

17–18 cf. Hebr. 4,15      18 1. Joh. 5,20      19–20 Joh. 8,12      20 Joh. 14,27

17–726,17; 750,1–10 cf. La Colección Canonica Hispana III (Madrid 1982) 181–190      13–719,3 cf.  
 Symbola, ACO II 1,2 p. 126,8–128,14 (gr.)      ACO II 2,2 p. 83,14–84,28 (lat.)

Conpertum habet sanctum et uniuersale uestrum concilium, quae dudum in ultima actione sunt gesta, quoniam interlocuta est sufficere quidem haec quae acta sunt; pollicita est uero per diuinam gratiam Christi ueri dei nostri futuram esse definitionem rectae fidei conuenientem promulgare. ad memoriam ergo deducimus, quid uidetur.

Gloriosissimi iudices et sanctum concilium dixerunt:

5

Ordo lectionis de his, quae dudum acta sunt, proueniat.

Et relecta sunt.

Sanctum concilium dixit:

Definitio orthodoxae fidei, quae a nobis constituta est, relegatur.

Et accipiens Agatho reuerentissimus lector et notarius Georgii uenerabilis archiepiscopi a deo custodiendae huius regiae urbis relegit eandem definitionem ita continentem:

10

Sancta magna atque uniuersalis synodus, quae per gratiam dei et piam sanctionem Constantini piissimi et fidelissimi magni imperatoris congregata est in hac a deo conseruanda regia Constantinopolim noua Roma in secretario diualis palatii, quod cognominatur Trullus, decreuit quae habentur in subditis.

15

Unigenitus dei patrisque filius et uerbum, qui per omnia similis nobis *absque peccato* factus est homo, *Christus uerus deus* noster, per euangelicas uoces flagranter praedicaui: *ego sum lux mundi. qui sequitur me, non ambulat in tenebris, sed habebit lumen uitae.* et iterum: *pacem meam do uobis, pacem meam relinquo uobis.* hac proinde diuinitus edita pacis doctrina deo instruente mansuetissimus noster imperator institutus propugnator quidem est rectae fidei, expugnator uero prauae doctrinae hoc sanctum et uniuersale nostrum congregans collegium totius ecclesiae adunauit conpaginem. unde hoc sanctum nostrum et uniuersale concilium impietatis errorem nunc usque qui a quibusdam temporibus factus est procul abiciens, sanctorum autem ac probabilium patrum inoffense

25

VPG CBR MNL

1 conpertum ] compertum VP L uniuersale ] uniuersalem VP 2 actione ] accione P C<sup>1</sup> agnitione  
M sunt<sup>1</sup> om. L quoniam ] quo G interlocuta ] intelocuta C<sup>1</sup> locuta N 3 futuram ]  
futurum V infuturam R definitionem ] diffinitionem RG M 4 deducimus ] reducimus MNL  
quid ] quod V<sup>1</sup> 5 concilium ] cocilium C<sup>1</sup> 6 proueniat ] proueniant V B 6–7 proueniat ... sunt  
om. M 7 relecta ] relecta P 9 definitio ] defenitio B<sup>1</sup> diffinitio R M<sup>1</sup> 10 agatho ] agato L  
notarius ] noctarius M georgii ] georgi P uenerabilis ] uenerabili N 11 custodiendae ] custo-  
diente VPG regiae om. M eandem definitionem ] eadem definitione N definitionem ] diffini-  
tionem VP R diffinicionem G 13 sancta ] sanctam VP magna ] magnam N atque ] et  
VPG uniuersalis ] huniuersalis C synodus ] sinodus C<sup>1</sup>B gratiam ] gratia N sanctionem ]  
scantionem C<sup>1</sup>B santionem C<sup>2</sup> 14 constantini ... magni ] constantinus piissimus et fidelis magna VP  
congregata ] congraegata P 15 regia urbe constantinopolim L constantinopolim ] constantinopoli V  
constantinopolim P secretario ] secretaetario V palatii ] palatii P C<sup>1</sup>BRG cognominatur ] cogni-  
natur G<sup>1</sup> cgnominatur M 17 patrisque ] patris et CBR patrisequae N 18 est P<sup>2</sup> add.  
uerus ] uer M<sup>1</sup> flagranter ] fraglanter VPG flagrantem MNL 20 et om. P meam<sup>2</sup> om. M  
hac ] hoc V ac CBRG M diuinitus ] diuitus L 21 instruente ] instructe G instruenter N  
mansuetissimus ] manifestissimus R 22 est rectae fidei om. N fidei et expugnator L expugnator ]  
expugnatur CBR uero om. CBR et om. PG CBR MNL 23 collegium totius ecclesiae om. N  
totius ] tocius C<sup>1</sup>BRG conpaginem ] compaginem VG M<sup>2</sup> 24 nostrum ] uestrum N et om. CR  
nunc ] unc B<sup>1</sup> qui a ] quia et V quia e P quia CBG L om. M<sup>1</sup> quibusdam N  
(= ἀπό τινων καὶ ὧδε) 25 inoffense ] inoffenso CBR

inoffense iter assequens, sanctis et uniuersalibus quinque synodis pie in omnibus conso-  
nauit:

Trecentorum in quibus decem et octo sanctorum Patrum qui in Nicaea conuenerunt  
aduersum insaniam Arrii, et postea in Constantinopoli CL Deo inspiratorum uirorum  
5 aduersum Macedonium impugnatores Spiritus et Apollinarem impium, similiter et quae  
in Epheso prius aduersum Nestorium Iudaicae intelligentiae congregata est CC uenerabi-  
lium uirorum, et quae in Chalcedona DCXXX Deo inspiratorum Patrum aduersus Euticem  
et Dioscorum Deo odibilium, super has et ultimae harum quintae sanctae synodi quae  
hic congregata est aduersus Theodorum Mopsuestenum, Origenem, Didymum et Eua-  
10 grium et scripta Theodoretum aduersum XII capitula laudabilis Cyrilli et epistolam, quae  
dicitur Ibae, ad Marin Persam scriptam. Pietatis quidem restaurans sanctiones in omnibus  
illibatas, profana uero impietatis proiciens dogmata, et id quod a CCCXVIII Patribus  
expositum est, itemque quod a CL Deo inspiratis uiris confirmatum est, quod et ceterae  
sanctae synodi ad peremptionem totius pestiferae haeresis prompte susceperunt ratumque  
15 habuerunt symbolum, et haec nostra sancta et uniuersalis a Deo inspirata consignauit  
synodus.

---

1 cf. Is. 11,3

recto tramite iter consecuta sanctas et uniuersales quinque synodos pie eis in omnibus  
consonauit, trecentorum inuimus decem et octo sanctorum patrum, qui in Niceam  
conuenerunt aduersus Arrium furiosum, et ei quae a centum quinquaginta deo  
inspiratis uiris post hanc apud Constantinopolim aduersus Macedonium inuictorem  
spiritus et Apollinarem impium, similiter et ei quae in Epheso prius aduersus  
Nestorium Iudaicae intellegentiae congregata est ducentorum uenerabilium uirorum,  
atque ei quae in Calcedona sexcentorum triginta deo inspiratorum patrum aduersum  
Eutychem et Dioscorum deo odibilium, super has et ultime harum quintae sanctae  
synodi, quae hic congregata est aduersus Theodorum Mobsuestenum, Origenem, Didimum  
et Euagrium et scripta Theodoriti aduersum duodecim capitula laudabilis Cyrilli et  
epistolam, quae dicitur Ibae ad Marim Persam scriptam, inmutatas quidem in omnibus  
pietatis renouans sanctiones, profanas uero impietatis expellens doctrinas, et id  
quod est a trecentis decem et octo patribus editum et dehinc a centum quinquaginta deo  
instruente confirmatum est, quod et ceterae sanctae synodi ad extinguendam omnem  
pestiferam heresem alacriter susceperunt et confirmauerunt symbolum, et hoc nostrum  
sanctum et uniuersale deo inspiratum consignauit concilium.

VPG CBR MNL

1 iter ] inter VP<sup>1</sup>G C<sup>1</sup> consecuta ] consecute V<sup>1</sup> consecuta est sanctas M et C<sup>2</sup> add. ac  
R quinque ] quin P<sup>1</sup> synodos ] sinodos P sinodus CB synodus M<sup>2</sup>L eis ] eius M  
2 trecentorum inuimus ] tricentorum in quibus MNL decem ] decim CB decem et octo ] X et VIII  
G in niceam ] etiam R niceam ] neceam P ceam C<sup>1</sup> nicean MN 3 aduersus ]  
aduersum VPG MN arrium ] aarrium G ei ] e B<sup>1</sup> centum quinquaginta ] .CL. VPG CBR  
4 apud ] apud VP apud C<sup>2</sup> add. aduersus ] aduersum VPG macedonium ] macedoneum P  
machedonium NL 5 apollinarem ] apolinarem VP CBR quae ] qui VP CBR MNL epheso ]  
effeso P MN efiso C effiso B efeso L aduersus ] aduersum VPG 6 intellegentiae ]  
intelligenciae RG intelligentiae L ducentorum ] CCrum VP<sup>2</sup> add. uirorum C<sup>2</sup> add. 7  
calcedona ] chalcedona V N calcedonia L sexcentorum ] DCrum V sexentorum M tri-  
ginta ] treginta C M<sup>1</sup> inspiratorum ] inspiratorem G<sup>1</sup> patrum M<sup>2</sup> add. 8 eutychem ] eutichem  
C euthechem B eundem R eutice M<sup>1</sup> euticen M<sup>2</sup>NL deo odibilium ] uenerabilium  
B odibilium ] odibiles G amabilium L ultime ] ult me C hult me B ultiem R  
9 synodi ] sinodi P C<sup>1</sup>B quae ] qui N aduersus ] aduersum G mobsuestenum ] momsuesthenum  
VP mopsuestenum G mobsuesthenum MN om. L originem ] originem VP M<sup>1</sup>N  
didimum ] dydimum V 10 euagrium ] euacrium CBR et<sup>2</sup> om. VP<sup>1</sup>G theodoriti ] theodoreti VP  
M<sup>2</sup> aduersus ] aduersus ML duodecim ] dodecim P .XII. CBRG capitula ] crapitula P<sup>1</sup>  
cyrilli ] cirilli G cyrillis B<sup>1</sup> 11 epistolam ] epistolam ML ibae ] ibe VPG BR hybae M  
hibe NL inmutatas ] in multilatas VP immutatas M inmutatam L 12 pietatis ]  
piaetatis V renouans ] ronouans L<sup>1</sup> sanctiones ] scanctiones B santonem M sanctionem  
L profanas ] prophanas R impietatis ] impiaetatis V impietates CB expellens ] expollens  
R 13 quod ] quid N trecentis ] tricentis B NL decem et octo ] XVIII G octo ] otto L  
editum ] edictum V aeditum G a<sup>2</sup> om. V centum quinquaginta ] .CL. V CBRG 14  
instruente ] instructe G est ] et G ceterae ] cetere VP caeterae G ceteri CBR synodi ]  
sinodi P C<sup>1</sup>B 15 pestiferam ] praestiferam P heresem ] haeresem P heresim RG susce-  
perunt ] susciperunt VP NL<sup>1</sup> susceperunt C<sup>2</sup> symbolum ] simbolum P 15 – 16 sanctum nostrum  
MNL 15 nostrum ] uestrum N 16 consignauit concilium ] congregauit concilii L

Symbolum Nicaeni concilii CCCXVIII Patrum.

Credimus in unum Deum: Patrem omnipotentem, omnium uisibilium et inuisibilium factorem; et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei, qui natus est ex Patre, unigenitum, hoc est de essentia Patris, Deum de Deo, lumen de lumine, Deum uerum de  
 5 Deo uero, natum non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt quae in caelo et quae in terra, propter nos homines et propter nostram salutem descendentem incarnatumque et humanatum, passum et resurgentem tertia die et ascendentem in caelos et uenturum iudicare uiuos et mortuos; et in Spiritum Sanctum. Eos uero qui dicunt quia erat aliquando quando non erat, et ante quam nasceretur non erat, et quia ex nihilo  
 10 factus est, uel ex altera substantia uel essentia dicentes esse, aut mutabilem aut conuertibilem Filium Dei, hos anathematizat catholica et apostolica ecclesia.

Item et CL sanctorum Patrum Constantinopoli congregatorum.

Credimus in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, uisibilium omnium et inuisibilium conditorem; et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei  
 15 unigenitum, qui ex Patre natus est ante omnia saecula, lumen de lumine, Deum uerum de Deo uero, natum non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt, propter nos homines et propter nostram salutem descendentem de caelis et incarnatum de Spiritu Sancto et Maria uirgine et humanatum, crucifixumque pro nobis sub Pontio Pilato et passum et sepultum et resurgentem tertia die secundum Scripturas, et ascendentem  
 20 in caelis et sedentem ad dexteram Patris, et iterum uenturum cum gloria iudicare uiuos et mortuos, cuius regni non erit finis; et in Spiritum Sanctum, dominum et uiuificantem, qui ex Patre procedit, qui cum Patre et Filio coadoratur et conglorificatur, qui locutus est per prophetas; in unam sanctam, catholicam et apostolicam ecclesiam. Confitemur

Symbolum Nicenum trecentorum decem et octo <sanctorum patrum>.

Credimus in unum deum patrem omnipotentem, omnium uisibilium et inuisibilium factorem; et in unum dominum Iesum Christum filium dei, qui natus est ex patre unigenitum, hoc est de essentia patris, deum de deo, lumen de lumine, deum uerum de deo uero, natum, non factum, consubstantialem patri, per quem omnia facta sunt, quae in caelo et quae in terra, propter nos homines et propter nostram salutem descendentem de caelo incarnatumque et humanatum, passum et resurgentem tertia die et ascendentem in caelos <et sedentem ad dexteram patris>, et uenturum iudicare uiuos et mortuos; et in spiritum sanctum.

Eos uero qui dicunt quia „erat aliquando quando non erat“ et „antequam nasceretur non erat“, et quia „ex nihilo factus est“ uel „ex altera substantia uel essentia“ dicentes esse aut „uertibilem aut mutabilem“ filium dei, hos anathematizat catholica et apostolica ecclesia.

Et centum quinquaginta sanctorum patrum Constantinopolim congregatorum.

Credimus in unum deum patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, uisibilium omnium et inuisibilium; et in unum dominum Iesum Christum filium dei unigenitum, qui ex patre natus est ante omnia saecula, lumen de lumine, deum uerum de deo uero, natum non factum, consubstantialem patri, per quem omnia facta sunt, propter nos homines et propter nostram salutem discendentem de caelis, et incarnatum de spiritu sancto et Maria uirgine et humanatum crucifixumque pro nobis sub Pontio Pilato et passum et sepultum et resurgentem tertia die secundum scripturas, et ascendentem in caelis et sedentem ad dexteram patris, et iterum uenturum cum gloria iudicare uiuos et mortuos, cuius regni non erit finis; et in spiritum sanctum, dominum et uiuificantem, ex patre procedentem, cum patre et filio coadorandum et conglorificandum, qui locutus est per prophetas; in

VPG CBR MNL

1 symbolum ] symbolum V      simbulum P      simbolum N      sinbolum N      trecentorum decem  
et octo ] CCC XVIII V      trecentorum XVIII G      decem ] decim CB      μακαρίων πατέρων =  
<sanctorum patrum> om. VPG CBR MNL      2–3 et inuisibilium factorem om. N      4 unigenitum ]  
unigenitum P      de<sup>2</sup> om. N      de lun deo G      5 uero ] ueru B<sup>1</sup>      consubstantialem ] consup-  
stancialem G      6 quae om. L      descendentem ] discendentem V C      7 humanatum ] umanatum B<sup>1</sup>  
tertia ] tertia CRG      die ] diae B      8 in<sup>1</sup> ] ad L      καὶ ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς καθήμενον = <et sedentem  
ad dexteram patris> om. VPG CBR MNL      10 eos C<sup>2</sup> add.      uero om. CBR      quia ] quod N  
qui L      quando ] aliquando VP      om. G      11 nihilo ] nichilo RG N      ex altera ] extera C<sup>1</sup>  
substantia ] substantia RG      essentia ] scentia P      essencia G      12 esse ] esset VP      uertibilem ]  
uestibilem R NL      mutabilem ] mu.tabilem C ras.      anathematizat ] anathimatizat CB      anathemat  
N      catholica et ] captolica atque L      apostolica ] apostolica C      13 ecclesia ] ecclesiam N      15  
centum quinquaginta ] .CL. VPG CBR      constantinopolim ] constantinopoli VGP      L marg.: symbolum  
.cl. patrum in constantinopolim congregatorum      16 omnipotentem om. L      factorem om. N      17  
dominum nostrum iesum VPG      18 est M<sup>2</sup> add.      deum ] dominum C<sup>1</sup>      19 consubstantialem ]  
consubstantialem CBR ML      consupstancialem G      consubstantiale N      patri ] patris V      om-  
nia ] omsa B<sup>1</sup>      20 discendentem ] descendentem PG R MNL      caelis ] caelo MNL      et<sup>2</sup> ] ex P R  
21 crucifixumque ] crucifixum N      pro om. P      pontio ] poncio CG      pilato ] pylato R N      22  
tertia ] tertia C<sup>1</sup>RG      caelis ] caelos G      23 et<sup>1</sup> C<sup>2</sup> add.      24 dominum om. P      deum C<sup>1</sup>  
25 coadorandum ] quoadorandum CR M<sup>1</sup>      adorandum N      conglorificandum ] cumglorificandum R  
M<sup>1</sup>NL      prophetas ] prophetam M      in ] et in NL

unum baptisma in remissionem peccatorum. Speramus resurrectionem mortuorum et uitam futuri saeculi. Amen.

Sufficiebat quidem ad perfectam orthodoxae fidei scientiam et confirmationem pium atque orthodoxum hoc diuinae gratiae symbolum, sed quoniam non destitit adinuentor  
 5 antiquae malitiae cooperatorem sibi serpentem reperiens et per eum uenenosam humanae naturae inferens mortem, ita et nunc organa ad suam propriam uoluntatem apta inueniens, Theodorum dicimus Pharanitanum episcopum, Sergium, Paulum, Pirrum, Petrum, qui fuerunt huius regiae urbis praesules, insuper et Honorium qui fuit Papa antiquae Romae, et Cirum qui Alexandriae tenuit episcopatum, Macarium quoque, qui fuit nuper Anti-  
 10 ochiae praesul, et Stephanum eius discipulum, non quieuit per eos plenitudini ecclesiae erroris scandala excitare, unius uoluntatis et unius operationis in duabus naturis unius de Sancta Trinitate Christi, ueri Dei nostri, orthodoxae plebi consonanter disseminando haeresim consentaneam insanae ac malitiosae sectae impiorum Apollinarii, Seueri atque Temestii, quae conata est extinguere perfectionem humanitatis unius eiusdemque Domini  
 15 Iesu Christi Dei nostri per quamdam callidam adinventionem ex hoc quod absque uoluntate et absque operatione intellectualiter animatam eius carnem blasphemando intromisit.

---

14–15 cf. 1. Joh. 5,20

---

3–4 cf. ACO II 1,2 p. 128,15–16

unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam. confitemur unum baptisma in remissionem peccatorum. speramus resurrectionem mortuorum et uitam futuri saeculi. amen.

<Sanctum et uniuersale concilium dixit:>

Sufficiebat quidem ad perfectam orthodoxae fidei cognitionem atque confirmationem pium atque orthodoxum hoc diuinae gratiae symbolum; sed quoniam non destitit ab exordio adinuentor malitiae cooperatorem sibi serpentem inueniens et per eum uenenosam humanae naturae deferens mortem, ita et nunc organa ad propriam sui uoluntatem apta reperiens – Theodorum dicimus qui fuerat episcopus Faran, Sergium, Pyrrhum, Paulum, Petrum, qui fuerunt huius regiae urbis antistites, insuper et Honorium, qui fuit papa antiquae Romae, et Cyrum, qui Alexandriae tenuit episcopatum, Macarium quoque, qui nuper fuerat Antiochiae praesul et Stephanum eius discipulum –, non uacauit per eos plenitudini ecclesiae erroris scandala suscitare unius uoluntatis et unius operationis in duabus naturis unius de sancta trinitate Christi ueri dei nostri, orthodoxae plebi <noui>sone disseminando heresem consentaneam insanae ac malitiosae sectae impiorum Apollinarii, Seueri atque Themestii, et perfectionem [humanitatis] <humanationis> unius eiusdemque domini Iesu Christi dei nostri molita est per quandam dolosam adinventionem perimere, per hoc inuoluntariam et inoperatricem carnem eius, quae intellectualiter animata est, infamiter introducens.

VPG CBR MNL

1 catholicam ] cathocatholicam N captolicam L apostolicam ] apostolicam B confitemur ] confiteor V<sup>1</sup>G N confiteomur B confitemus L baptisma ] baptismam C babtisma B L<sup>1</sup>  
 1–2 remissionem ] remisionem P remissione MN 2 futuri ] futuris N 5 ἡ ἄγία καὶ οἰκουμένη συνὸδος εἶπεν = <sanctum et uniuersale concilium dixit> om. VPG CBR MNL 6 sufficebat ] sufficiebat B sufficebat M<sup>1</sup> sufficebat L perfectam ] perfecta N atque ] adque P B<sup>1</sup> 7 atque ] adque P B<sup>1</sup> orthodoxum ] orthoxum P orthodoxam G gratiae ] gratiae C<sup>1</sup>G symbolum ] symbolum N destitit ] distitit C desistit L 8 malitiae ] malitia V maliciae P CR malicia G cooperatorem ] quooperatorem CR sibi ] siui P<sup>1</sup> siue G eum ] eam RG uenenosam ] uenenosa N 9 nunc om. C<sup>1</sup>BR uoluntatem ] uolontatem C 10 reperiens ] repperiens G repetens L faran ] pharan G MN pyrrhum ] pyrrum V<sup>1</sup> R MN pyrrhon P phyrhon G phyrum CB pirum L 10–11 paulum et petrum V 11 fuerunt ] fuerat L antistites ] antistes M<sup>1</sup>NL 12 qui alexandriae ] quilexandriae P (!) qui alexandrine R episcopatum ] epatu CBR macarium ] macharium G 13 antiochiae ] anthiochiae VG CB anthyochie R anthiotiae N praesul ] praesol CB uacauit ] uocauit M<sup>1</sup> 14 plenitudini ] plenitudine CBR ecclesiae et erroris B uoluntatis ] lontatis C<sup>1</sup> uolontatis C<sup>2</sup> 15 plebi ] plebe B<sup>1</sup>  
 16 κοινοφώνως = <noui>sone ] unisonae V unisoni CB<sup>2</sup>R uniussoni B<sup>1</sup> unisione N disseminando ] diseminando VP heresem ] heresim G herese M consentaneam ] consentaniam B insanae ] insani CB ac ] hac N malitiosae ] maliciose C<sup>1</sup> malicio G 17 apollinarii ] apollonarii V appollinarii P MN apollinarii CBR apollinari L seueri ] seuerii CB<sup>1</sup>R ἐνανθρωπήσεως = <humanationis> ] [humanitatis] VPG CBR MNL 18 dei M add. molita ] mollita G molestia L 19 perimere ] perhimere MNL inuoluntariam ] inuolontariam C 20 infamiter ] infirmiter N introducens ] intruducens L

Excitauit igitur Christus Deus noster fidelissimum imperatorem, nouum Dauid, „uirum secundum cor suum“ inueniens, qui non dedit, iuxta quod scriptum est, „somnum oculis suis et palpebris suis dormitationem“ donec per hunc nostrum a Deo congregatum sacrumque conuentum ipsam rectae fidei repperit perfectam praedicationem; secundum  
 5 enim a Deo editam uocem, „ubi duo uel tres fuerint congregati in nomine meo, ibi sum in medio eorum“.

Quae praesens sancta et uniuersalis synodus fideliter suscipiens et expansis manibus amplectens, tam quae a sanctissimo ac beatissimo Agathone Papa antiquae Romae facta est suggestio ad piissimum atque fidelissimum nostrum imperatorem Constantinum, quae  
 10 nominatim refutat eos qui docuerunt uel praedicauerunt, sicut superius dictum est, unam uoluntatem et unam operationem, in incarnationis dispensationem Christi ueri Dei nostri; ad haec quoque amplexa est et quae missa est a sacro concilio, quod sub eodem sanctissimo Papa est CXXV Deo amabilium episcoporum, alteram synodalem suggestionem ad eius a Deo instructam tranquillitatem, utpote consonantes sancto Chalcedonensi concilio et  
 15 tomo sacratissimi et beatissimi Papae eiusdem antiquae Romae Leonis, qui directus est ad sanctum Flauianum, quem et titulum rectae fidei huiusmodi synodus appellauit, ad haec et synodicas epistolas quae scriptae sunt a beato Cyrillo aduersus impium Nestorium et ad Orientales episcopos.

Secuta uero sancta quinque uniuersalia concilia et sanctos atque probabiles Patres,  
 20 consonanterque confiteri definiens Dominum nostrum Iesum Christum uerum Deum nostrum, unum de sancta et consubstantiali et uitae originem praebente Trinitate, perfectum in Deitate et perfectum eundem in humanitate, Deum uere et hominem uere eundem

---

1–2 1. Reg. 13,14

2–3 Ps. 131,4

5–6 Mt. 18,20

20 cf. 1. Joh. 5,20

21–722,12 cf. Symb. Chalc., ACO II 1,2 p. 129,24–130,3

Excitauit igitur Christus deus noster fidelissimum imperatorem nouum *Dauid, uirum secundum cor suum inueniens*, qui *non dedit*, iuxta quod scriptum est, *somnum oculis suis et palpebris suis dormitationem*, donec per hunc nostrum a deo congregatum sacrum-que conuentum ipsam rectae fidei repperit perfectam praedicationem, secundum enim a domino editam uocem *ubi duo uel tres fuerint congregati in nomine meo, ibi sum in medio eorum*. quae praesens sancta et uniuersalis synodus fideliter suscipiens et expansis manibus amplectens tam suggestionem, quae a sanctissimo ac beatissimo Agathone papa antiquae Romae facta est ad Constantinum piissimum atque fidelissimum nostrum imperatorem, quae nominatim abiecit eos, qui docuerunt atque praedicauerunt, sicut superius dictum est, unam uoluntatem et unam operationem in incarnationis dispensatione domini nostri Iesu Christi ueri dei nostri, adaeque amplexa est et alteram synodalem suggestionem, quae missa est a sacro concilio, quod est sub eodem sanctissimo papa centum uiginti quinque deo amabilium episcoporum, ad eius a deo instructam tranquillitatem, utpote consonantes sancto Calcedonensis concilio et Tomo sacratissimi et beatissimi papae eiusdem antiquae Romae Leonis, qui directus est ad sanctum Flauianum, quem et „titulum rectae fidei“ huiusmodi synodus appellauit, adhaec et synodicis epistolis, quae scriptae sunt a beato Cyrillo aduersus impium Nestorium et ad orientales episcopos, assecutum quoque sancta quinque uniuersalia concilia et sanctos atque probabiles patres consonanterque confiteri definiens dominum nostrum Iesum *Christum uerum deum* nostrum unum de sancta et consubstantiali et uitae originem prebente trinitate, „perfectum in deitate et perfectum eundem in humanitate, deum uere et hominem uere, eundem ex anima

VPG CBR MNL

1 uirum *om.* B L 2 cor suum ] cor unum R M<sup>2</sup> *add.* iuxta ] iusta L somnum ] sompnum R  
 somnium G 3 dormitationem ] dormitionem L hunc ] hanc P deo ] domino PG M<sup>2</sup>NL  
 congregatum ] conseruatum R 4 repperit ] reperit CBR 5 editam ] aeditam C congregati fuerint  
 MNL in nomine ] in nomine C<sup>1</sup> 6 medio eorum ] medieorum N eorum ] erum P<sup>1</sup> uniuersalis ] uniuersali M<sup>1</sup>  
 synodus ] sinodus P B L synodis M<sup>1</sup>N synodus fideliter C<sup>2</sup> *add. bis, unc. et min.* et<sup>2</sup> *om.* N 7 suggestionem ] suggestcionem P suggestionem B subiestionem L  
 ac ] a B<sup>1</sup> agathone ] agatone M agathone papa ] agathonae CBR 8 atque ] adque B<sup>1</sup> 9 docuerunt ] ducuerunt N  
 καὶ = atque ] uel CBR MNL 10 uoluntatem ] uolontatem C dispensationem ] dispensationem VP 11 nostri<sup>1</sup> *om.* VPG  
 adaeque ] adeaque NL amplexa ] amplexus R et ] ad R ut L synodalem ] sinodalem C<sup>1</sup>B suggestionem ] suggestionem N 12  
 concilio ] con.cilio M *ras.* 12 – 13 centum uiginti quinque ] CXXV VPG CBR centum XXV L 13 a *om.* G L  
 instructam ] instuctam M<sup>1</sup> utpote ] utpute CBR 14 consonantes ] consononantes B<sup>1</sup> calcedonensis ] chalcedonensi R ML  
 chalcedonensis N et tomo ] et thomo C<sup>1</sup>BRG M<sup>2</sup> ex tomo M<sup>1</sup>NL sacratissimi ] sacrissimi C sacrissimo B<sup>1</sup> et<sup>2</sup> ] ac BR 15 est *om.* G  
 et titulum ] &titulum C<sup>1</sup> titulum R 16 apellauit huiusmodi synodus G synodus ] sinodus P C<sup>1</sup>B  
 appellauit ] apellauit BG et M<sup>2</sup> *add.* synodicis ] sinodicis P C<sup>1</sup>B sydicis G 17 cyrillo ] cirillo P  
 nestorium ] nestor P et *om.* L episcopos ] episcopus P<sup>1</sup> assecutum ] assecutum et VP adse...cutum C<sup>1</sup> *ras.*  
 adsecutum C<sup>2</sup>B 18 sancta ] statim M quinque et uniuersalia VPG atque ] adque P C probabiles ] probabilis V  
 19 definiens ] definientes CB diffinientes R diffiniens G 20 et<sup>1</sup> *om.* VPG consubstantiali ] consubstenciali C<sup>1</sup> consubstantiali  
 C<sup>2</sup>BR ML et uitae ] et uice R trinitate L originem ] origenem CR prebente ] preuentae VP M<sup>1</sup>  
 praehibente C praehibentem B preuentem N trinitate *om.* L 20 – 21 in deitate et perfectum C<sup>2</sup> *add.*  
 20 deitate ] ciuitate R 21 eundem *om.* G humanitate ] umanitate P humanitate eundem deum G L uere<sup>1</sup> ] uerum C<sup>1</sup> L

ex anima rationali et corpore, consubstantialem Patri secundum Deitatem, et consubstantialem nobis eundem secundum humanitatem, per omnia similem nobis absque peccato, ante saecula quidem ex Patre genitum secundum Deitatem, in ultimis autem diebus eundem propter nos et propter nostram salutem de Spiritu Sancto et Maria uirgine proprie et ueraciter Dei Genitrice secundum humanitatem, unum eundemque Christum Filium Dominum unigenitum in duabus naturis inconfuse, inconuertibiliter, inseparabiliter, indiui-  
 5 cognoscendum; nusquam exstincta harum naturarum differentia propter unionem, saluata magis dumtaxat proprietate utriusque naturae et in unam personam et unam substantiam concurrente, non in duas personas partitum uel diuisum sed unum eundemque  
 10 Filium unigenitum, Deum Verbum, Dominum Iesum Christum, iuxta quod olim prophetae de eo et ipse nos Dominus Iesus Christus edocuit et sanctorum Patrum nobis tradidit symbolum.

Et duas naturales uoluntates in eo et duas naturales operationes indiui-  
 15 biliter, inseparabiliter, inconfuse secundum sanctorum Patrum doctrinam aequaliter praedicamus, et duas naturales uoluntates non contrarias, absit, iuxta quod impii asseruerunt haeretici, sed sequens humana eius uoluntas et non resistens uel reluctans, sed potius et subiecta diuinae eius atque omnipotenti uoluntati. „Oportebat enim carnis uoluntatem moueri, subici uero uoluntati diuinae“ iuxta sapientissimum Athanasium; sicut enim eius caro Dei Verbi dicitur et est, ita et naturalis carnis eius uoluntas propria Dei Verbi dicitur  
 20 et est, „sicut ipse ait: ‚Quia descendi de caelo non ut faciam uoluntatem meam, sed uoluntatem eius qui misit me Patris‘, propriam dicens uoluntatem quae erat carnis eius, nam et caro propria eius facta est“.

Quemadmodum enim sanctissima atque immaculata animata eius caro deificata non est perempta, sed in suo proprio statu et ratione permansit, ita et humanitatis eius uoluntas

---

2 cf. Hebr. 4,15      3 cf. Hebr. 1,2      20–21 Joh. 6,38

13–14 cf. Symb. Chalc., ACO II 1,2 p. 129,31      17–18 cf. p. 661,12–14; cf. ACO ser. II vol. I p. 284,19  
 18–20 cf. Ps.-Athanasius, ad Iovinianum imp., PG 28,532 A      20–23 cf. p. 661,15; cf. ACO ser. II vol. I p. 284,13–15

rationali et corpore, consubstantialem patri secundum deitatem et consubstantialem nobis eundem secundum humanitatem, per omnia similem nobis *absque peccato*, ante saecula quidem ex patre genitum secundum deitatem, *in ultimis autem diebus* eundem propter nos et propter nostram salutem de spiritu sancto et Maria uirgine propriae et ueraciter dei genetricae secundum humanitatem, unum eundemque Christum filium domini unigenitum in duabus naturis inconfuse inconuertibiliter inseparabiliter indiuisse cognoscendum, nusquam extincta harum naturarum differentia propter unionem saluta-  
taque magis propriaetate utriusque naturae et in unam personam et unam subsistentiam concurrentem, non in duas personas partitum uel diuisum, sed unum eundemque filium unigenitum deum uerbum dominum Iesum Christum, iuxta quod olim prophetae de eo et ipse nos dominus Iesus Christus erudiuit et sanctorum patrum nobis tradidit symbolum“,  
et duas naturales uoluntates in eo et duas naturales operationes indiuisse inconuertibiliter inseparabiliter inconfuse secundum sanctorum patrum doctrinam.

Adaeque praedicamus et duas naturales uoluntates non contrarias, absit, iuxta quod impii asseruerunt heretici, sed sequentem humanam eius uoluntatem et non resistantem uel reluctantem, sed potius et subiectam diuinae eius atque omnipotenti uoluntati: „oportebat enim carnis uoluntatem moueri, subici uero uoluntati diuinae“ iuxta sapientissimum Athanasium. sicut enim eius caro <caro> dei uerbi dicitur et est, ita et naturalis carnis eius uoluntas propria dei uerbi dicitur et est, sicut ipse ait: *quia descendi de caelo non ut faciam uoluntatem meam, sed uoluntatem eius, qui misit me patris*, suam propriam dicens uoluntatem, quae erat carnis eius, nam et caro propria eius facta est, quemadmodum enim sanctissima atque immaculata animata eius caro deificata est; non est perempta, sed in proprio sui statu et ratione permansit; ita et humana eius uoluntas deificata non est

VPB CBR MNL

|                                               |                                             |                                             |                                                         |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1 consubstantialem ] consubstantialem C       | patri ] patris MNL                          | secundum ] secundum B <sup>1</sup>          | consu-                                                  |
| stantionalem ] consubstantialem V B ML        | consubstantialem C                          | constantialem N                             | 2 nobis <sup>1</sup> C <sup>2</sup>                     |
| add. eundem om. CBR MNL                       | 3 ultimis ] intimis B <sup>1</sup>          | autem ] his G                               | 4 et <sup>2</sup> ] ex L                                |
| uirgine ] uirgine C                           | propriae C <sup>2</sup> add.                | 5 genetricae ] genetricem CB                | genetrice M <sup>1</sup> genetrice                      |
| RG M <sup>2</sup> NL                          | genetricem et secundum C <sup>1</sup> R     | unum et eundemque M <sup>1</sup> NL         | 5–6 dominum ] dei C                                     |
| 6 duabus ] duabusque BR                       | inconfuse ] confuse L                       | inconuertibiliter ] inconuertibiliter B     | 7                                                       |
| cognoscendum ] cognoscendum VP B <sup>1</sup> | extincta ] extinctam NL                     | unionem ] uitionem B <sup>1</sup>           | 8                                                       |
| propriaetate ] proprietate CBG MNL            | in om. CR L                                 | et <sup>2</sup> in unam CBRG M              | et inam N                                               |
| subsistentiam ] subsistentia VP               | substantiam C <sup>1</sup> R                | 9 concurrentem ] concurrente VP             | partitum ]                                              |
| partium B                                     | 10 deum ] dominum C <sup>1</sup> L          | dominum ] om. R                             | deum L iuxta ] iusta L de                               |
| eo ] deo V eo G                               | 11–13 nobis ... patrum P <sup>2</sup> marg. | 11 symbolum ] symbolum P <sup>2</sup>       | 12 uoluntates ]                                         |
| uoluntates C                                  | indiuisse ] indiuisae P                     | 12–13 inconuertibiliter ] inconuertibilem B | 13 insepara-                                            |
| biliter om. N                                 | inconfuse ] inconfusae P B <sup>2</sup>     | 14 adaeque ] adaeque V R L <sup>1</sup>     | adaequae C M                                            |
| uoluntates naturales V <sup>1</sup>           | uoluntates ] uoluntates C                   | 15 impii ] impi V                           | asseruerunt ] asseuerunt                                |
| V adseruerunt CB                              | asserē M                                    | asserē N                                    | uoluntatem ] uoluntatem C non resistantem ]             |
| consistentem L <sup>1</sup>                   | 16 uel reluctantem C <sup>2</sup> add.      | potius ] potius C <sup>1</sup> RG           | diuinae ] diuina C <sup>2</sup>                         |
| uoluntati ] uoluntati C                       | 17 uoluntatem ] uoluntatem C                | uoluntati ] uoluntati C                     | 18 athanasium ]                                         |
| atanasium P                                   | σάρξ = <caro> om. VPG CBR MNL               | naturalis ] natulis C <sup>1</sup>          | 19 carnis om. G                                         |
| uoluntas ] uoluntas C                         | propria om. C <sup>1</sup> B                | et est sicut ipse ] et ipsa sicut ipsa N    | ipse ] ipsae C                                          |
| descendi ] discendi V C <sup>1</sup> B        | 20 faciam ] fatiam B                        | faciat N                                    | uoluntatem <sup>1</sup> ] uoluntatem C                  |
| uoluntatem <sup>2</sup> om. CBR               | me om. CR                                   | 21 uoluntatem ] uoluntatem C                | 22 atque ] adque B                                      |
| immaculata ] immaculata ML                    | deificata ] sanctificata G                  | deifecta L                                  | est <sup>1</sup> om. G perempta ]                       |
| perimpta CB                                   | sed ] et R                                  | 23 proprio ] propria VPG                    | statu ] istu C <sup>1</sup> istatu C <sup>2</sup> usu R |
| uoluntas ] uoluntas C                         | deificata ] deifica PG MN                   | deificata non ] deificationem L             |                                                         |

deificata non est perempta, saluata est magis secundum deiloquum Gregorium dicentem: „Nam illius uelle, qui in Salvatore intelligitur, non erat contrarium Deo, deificatum totum“.

Duas uero naturales operationes indiuisse, inconuertibiliter, inconfuse, inseparabiliter in  
 5 eodem Domino Iesu Christo uero Deo nostro glorificamus, hoc est: diuinam operationem  
 et humanam operationem secundum diuinorum praedicatorem Leonem manifestissime  
 inquentem: „Ait enim utraque forma cum alterius communione quod proprium est,  
 Verbo scilicet operante quod Verbi est et carne exsequente quod carnis est“.

„Nec enim in quoquam unam dabimus naturalem operationem Dei et creaturae, ut  
 10 neque quod creatum est in diuinam eleuamus essentiam neque quod eximium est diuinae  
 naturae ad competentem creaturis locum deiciamus. Vnius enim eiusdem tam miracula  
 quamque passiones cognoscimus secundum aliud et aliud earum ex quibus et constat  
 naturarum et in quibus habet esse“, sicut admirabilis inquit Cyrillus. Vndique igitur  
 15 inconfusum atque indiuisum conseruantes celeri uoce cuncta proferimus: unum sanctae  
 Trinitatis et post incarnationem Dominum nostrum Iesum Christum uerum Deum nostrum  
 esse credentes, dicimus duas eius esse naturas in una eius radiantes subsistentia, in qua  
 tam miracula quamque passiones per omnem suae dispensationis conuersationem, non  
 secundum phantasiam, sed ueraciter demonstraui, dum naturalis differentia in eadem  
 una substantia cognoscatur in hoc quod cum alterius communione utraque natura indiuisse,  
 20 inconfuse propria uult atque operatur; iuxta quam rationem et duas naturales uoluntates  
 et operationes confitemur ad salutem humani generis conuenienter concurrentibus.

---

2–3 cf. Gregorius Naz., or. 30,12, PG 36,117 C 6–7      7–8 cf. Leo papa, epist. ad Flavianum, ACO II 2,1  
 p. 28,12–14      9–13 cf. Cyrillus Alex., thes. c. 32, PG 75,453 B 13–C 3

perempta, saluata est autem magis secundum deiloquum Gregorium dicentem „nam illius uelle qui in saluatore intellegitur, non est contrarium deo deificatum est totum“.

Duas uero naturales operationes indiuisse inconuertibiliter inconfuse inseparabiliter in eodem domino Iesu Christo uero deo nostro [glorificamus] <confitemur>, hoc est diuinam operationem et humanam operationem secundum diuinorum praedicatorem Leonem aper-  
tissime asserentem: „agit enim utraque forma cum alterius communione quod proprium  
est, uerbo scilicet operante quod uerbi est, et carne exsequente quod carnis est“.  
nec enim in quoquam unam dabimus naturalem operationem dei et creaturae, ut neque  
quod creatum est in diuinam educamus essentiam, neque quod eximium est diuinae  
naturae ad competentem creaturis locum deiciamus. unius enim eiusdem tam miracula  
quamque passiones cognoscimus secundum aliud et aliud eorum, ex quibus est naturis,  
et in quibus habet esse, sicut ammirabilis inquit Cyrillus.

Undique igitur inconfusum atque indiuisum conseruantes breuiuoce cuncta proferimus,  
unum sanctae trinitatis et post incarnationem dominum nostrum Iesum Christum uerum  
deum nostrum esse credentes, asserimus duas eius esse naturas in una eius radiantes  
subsistentia, in qua tam miracula quamque passiones per omnem sui [dispensatio-  
nem]<dispensatiuam> [conuersatus] <conuersationem>, non per fantasiam, sed ueraciter  
haec demonstrauit ob naturalem differentiam in eadem una subsistentia cognoscenda,  
dum cum alterius communione utraque natura indiuse et inconfuse propria uellet atque  
operaretur. iuxta quam rationem et duas naturales uoluntates et operationes confitemur  
ad salutem humani generis conuenienter in eo concurrentes.

## VPG CBR MNL

|                                             |                                                |                                                        |                                                      |                        |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------|
| 1 secundum ] secum VP                       | deiloquum ] de eloquum B                       | dei eloquum G                                          | dei loquium N                                        | gre-                   |
| gorium ] gregorium P                        | gregorium ita dicentem G                       | illius om. C'B                                         | 2 saluatore ] saluatori C                            |                        |
| salutari R                                  | intellegitur ] intelligitur RG ML              | est <sup>2</sup> ] et R                                | 3 inconuertibiliter ] inconuertiliter C <sup>1</sup> |                        |
| inseparabiliter ] insaeeparabiliter C       | inseparabiliter et in G                        | 4 domino nostro iesu G                                 | δοξάζομεν                                            |                        |
| = <confitemur> ] [glorificamus] VPG CBR MNL | 5 operationem <sup>2</sup> om. G               | praedicatorem ] praedi-                                |                                                      |                        |
| catorum C'R                                 | 6 asserentem ] adserentem CB                   | agit ] ait V                                           | 7 uerbo ] uerbi N                                    | et M <sup>2</sup> add. |
| ex N                                        | exsequente ] et sequente R                     | exequente G                                            | est <sup>3</sup> om. M                               | 8 dabimus ] dabit C'BR |
| dauimus MN                                  | creaturae ] craeaturae P M <sup>2</sup>        | creatoris CBR                                          | creatorae M <sup>1</sup>                             | neque ] nequae         |
| P                                           | 9 essentiam ] esentiam C                       | essenciam G                                            | eximium ] exiguum L                                  | 10 competentem ]       |
| conpetentem CBR                             | creaturis ] creatoris VPG CB M <sup>1</sup> NL | creaturae M <sup>2</sup>                               | deiciamus ] deicimus B                               |                        |
| tam ] tamquam R                             | 11 passiones ] passionis CR                    | cognoscimus ] cognoscemus C'B                          | et aliud om.                                         |                        |
| L                                           | 12 ammirabilis ] admirabiles CR                | admiraculis B                                          | admirabilis M <sup>2</sup> L                         | inquit ] inquit MNL    |
| cyrillus ] cyrillis P                       | 13 inconfusum ] incunfussum G                  | breuiuoce ] breuiuocae V <sup>1</sup>                  | brebiuocae V <sup>2</sup>                            |                        |
| breuiuoce R                                 | cuncta ] cancta G <sup>1</sup>                 | 14–15 uerum deum nostrum om. L                         | 15 credentes ] credentis                             |                        |
| P                                           | asserimus ] adserimus CB                       | eius <sup>1</sup> C <sup>2</sup> add.                  | radiantes ] radiante CBG L                           | 16 subsistentia ]      |
| substantia G                                | in qua tam ] incoatam R                        | 16–17 οικονομικῆς = <dispensatiuam> ] [dispensationem] |                                                      |                        |
| CBR MNL                                     | dispensatione VP                               | dispensationem G                                       | 17 ἀναστροφῆς = <conuersationem> ] [con-             |                        |
| uersatus] VPG CBR MNL                       | fantasiam ] phantasia NL                       | 18 differentiam ] differenciam G                       | sub-                                                 |                        |
| sistentia ] substantia C'B                  | substantia G                                   | cognoscenda ] cognoscenda V                            | 19 cum ] tamen R                                     |                        |
| communione ] cummunione C <sup>1</sup>      | communione C'G                                 | comunione M                                            | uellet ] uelit C                                     | ualet                  |
| B                                           | 20 operaretur ] operetur VPG                   | rationem ] racionem G                                  | uoluntates ] uolontates C                            | ope-                   |
| rationes et uoluntates L                    | operationes ] operaciones G                    | confitemur ] confirmemur V                             |                                                      |                        |

His igitur cum omni undique diligentia et cura a nobis definitis, decernimus aliam fidem nulli licere proferre aut conscribere uel componere aut sapere uel etiam docere aliter. Eos autem qui praesumpserint uel componere fidem aliam uel proferre uel docere uel tradere alium symbolum uolentibus ex gentilitate conuerti ad agnitionem ueritatis uel  
 5 ex Iudaismo siue ex qualibet haerese, seu nouitatem uocis siue sermonis adinventionem ad subuersionem introducendam eorum quae nunc a nobis determinata sunt, hos, siquidem episcopi existunt aut clerici, alienos esse, episcopos quidem ab episcopatu, clericos uero a clero; si autem monachi existunt uel laici anathematizare eos.

10 Et subscriptiones:

Theodorus, humilis presbyter sanctae Romae ecclesiae, locum repraesentans Agathonis ter beatissimi uniuersalis Papae urbis Romae, subscripsi.

Georgius, humilis presbyter sanctae Romae ecclesiae, ut supra.

Ioannes, humilis diaconus sanctae Romae ecclesiae, ut supra.

15 Item Georgius, misericordia Dei episcopus Constantinopoleos nouae Romae, definiens subscripsi.

Et ceteri similiter.

Legimus et consensimus.

„His igitur cum omni undique cautela atque diligentia a nobis formatis definimus aliam fidem nulli licere proferre aut conscribere, componereue aut sapere uel etiam aliter docere. qui uero praesumpserint fidem alteram uel componere uel proferre uel docere uel tradere aliud symbolum uolentibus conuerti ad agnitionem ueritatis ex gentilitate uel ex Iudaismo aut ex qualibet herese“, aut qui nouitatem uocis uel sermonis adinuationem ad subuer- sionem eorum, quae nunc a nobis determinata sunt, introducere, „hos siquidem episcopi fuerint aut clerici, alienos esse episcopos quidem ab episcopatu, clericos uero a clero; si autem monachi fuerint uel laici, etiam anathematizari eos“.

---

VPG CBR MNL

---

|                           |                               |                                  |                                                     |
|---------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 atque ] adque L         | diligentia ] diligencia G     | formatis ] formatius L           | definimus ] defenimus B                             |
| diffinimus M <sup>1</sup> | diffinimus R M <sup>2</sup>   | 1-2 aliam fidem ] alia infidem G | 2 proferre ] proferere VP                           |
| profitere L               | componereue ] componere VP    | componere: G                     | componereue MNL                                     |
| sapaere P M <sup>1</sup>  | 3 uero ] uerum N              | componere ] componere CBR N      | proferre ] proferere M <sup>1</sup> NL <sup>2</sup> |
| profitere L <sup>1</sup>  | 4 aliud ] aut CBR MNL         | symbolum ] symbulum VP           | simbolum N                                          |
| haerere V                 | herere P                      | nouitatem ] nouitate L           | 5 herese ]                                          |
| aut R                     | 6 a nobis om. N               | adinuationem ] adintentionem N   | ad ] at C                                           |
| VP                        | ab om. L                      | episcopatu ] episcopatum VP NL   | episcopos ] episcopus                               |
| ros L                     | a ] ad V                      | clericos ] clericus VP           | clerecos C                                          |
| anathematizare C          | clero ] clerti B <sup>1</sup> | 8 uel ] aut G                    | etiam ] et B                                        |
|                           | anathimatizare B              | anathematizare R                 | anathematizari ]                                    |
|                           |                               | anathematizare R                 | anathemari G <sup>1</sup>                           |



## ET SUBSCRIPTIONES

Theodorus humilis presbiter sanctae Romanae ecclesiae locum gerens Agathonis ter  
 beatissimi uniuersalis papae urbis Romae subscripsi 5  
 Georgius humilis presbiter sanctae Romanae ecclesiae et locum gerens Agathonis ter  
 beatissimi uniuersalis papae urbis Romae subscripsi  
 Iohannis humilis diaconus sanctae Romanae ecclesiae et locum gerens Agathonis ter  
 beatissimi uniuersalis papae urbis Romae subscripsi  
 Georgius misericordia dei episcopus Constantinopoleos nouae Romae definiens subscripsi 10  
 Petrus misericordia dei presbiter et locum seruans apostolicae sedis Alexandrinae magnae  
 ciuitatis subscripsi  
 Theophanes misericordia dei episcopus Theopoleos id est Antiochiae definiens subscripsi  
 Georgius humilis presbiter locum gerens Theodori deo amabilis presbiteri et loci seruatoris  
 apostolicae sedis sanctae Christi dei nostri Hierusolimorum ciuitatis subscripsi 15  
 Iohannis misericordia dei episcopus Thesalonicensis et uicarius apostolicae sedis Romae  
 et legatus definiens subscripsi  
 Theodorus misericordia dei episcopus ciuitatis Tremithuntae insulae Cypri et locum gerens  
 Epiphanii sanctissimi archiepiscopi eiusdem insulae Cypri definiens subscripsi  
 Theodorus humilis presbiter sanctae Rauennatis ecclesiae locum gerens Theodori beatis- 20  
 simi archiepiscopi subscripsi  
 Iohannis indignus episcopus sanctae Portuensis ecclesiae legatus totius concilii sanctae  
 sedis apostolicae urbis Romae definiens subscripsi

VPG CBR MNL

4 presbiter et sanctae M<sup>1</sup>NL romanae ] romae VP romani CB<sup>1</sup> locum ] logum N 5  
 subscripsi ] subscripsit VPG 6 georgius ] georgius C<sup>1</sup> caeorgius B 6–14 georgius ... gerens om.  
 L 6 presbiter om. VPG 6–7 sanctae ... subscripsi ] sicut supra CBR 6 romanae ] romae VP  
 ecclesiae romanae MN 6–7 et ... subscripsi ] ut supra VPG 8 iohannis ] iohannes G M dia-  
 conus ] dyaconus R diacono N 8–9 sanctae ... subscripsi ] sicut supra CBR 8 romanae ]  
 romae VP ecclesiae romanae MN 8–9 et locum ... subscripsi ] ut supra VP 10 georgius ]  
 georgius C<sup>1</sup> constantinopoleos ] constantinopoleus CB constantinopolis N definiens ] diffiniens  
 R 11 alexandrinae ] alexandriae V B<sup>1</sup>R 12 ciuitatis definiens subscripsit VPG 13 theophanes ]  
 theofanes CBR theophanius M theopoleos ] theupoleos VP theopoleus CB antiochiae ]  
 antiochyae C anthiochie B anthiotiae N definiens ] definien M 14 georgius ] georgio P  
 presbiter et locum P theodori ] theodorus VP teodori M theodoris N presbiteri ]  
 praesbiteri C om. G et om. B seruatoris ] seruator G 15 apostolicae ] apostolicae C  
 apostolicis B 15–16 sanctae ... sedis om. B 15 sanctae ] sancta VP christi om. L dei ]  
 domini P hierusolimorum ] hyerusolimorum C hierosolimorum G M hyrosolimorum N  
 hyerosolimorum L subscripsi ] subscripsit G 16 iohannis ] iohannes RG ML thesalonicensis ]  
 thessal P tesalonicensis CR thesalonice M thesalonicense N thessalonicensis L  
 apostolicae ] apostolicae C 17 et om. CBR MNL subscripsi ] subscripsit G 18 ciuitatis ]  
 ciuitate VPG tremithuntae ] tremithunthae V<sup>1</sup> tremithunthae V<sup>2</sup> thremitante G remithun-  
 tae MN tremituntorum L cypri ] icypri P 18–19 et ... cypri om. L 18 gerens ] tenens  
 R 19 epiphanii ] epiphane V epiphani P ephiphanius G epifani CB ephiphani R  
 sanctissimi om. VPG CBR cypri ] cipri G definiens ] defiens P diffiniens R subscripsi ]  
 subscripsit G 20 theodorus ] theodoro P rauennatis ] rauatis V rauenatis C reuenatis B  
 rauennis G gerens ] gerrens P gerentis L theodori ] theodorus G 20–21 beatissimi om.  
 V beatissimus P sanctissimus G 21 subscripsi ] subscripsit G 22 portuensis ] portuense  
 VPG legatus ] legatis VP totius ] tocius RG 23 sedis ] senedis VP synodus G aposto-  
 licae ] apostolicae C subscripsi ] subscripsit G



Stephanus misericordia dei episcopus Corinthi et legatus apostolicae sedis antiquae Romae  
definiens subscripsi  
Basilus misericordia dei episcopus et metropolitanus ciuitatis Gortinae insulae Cretae et  
legatus totius concilii apostolicae principalis sedis antiquae Romae definiens subscripsi  
Abundantius humilis episcopus sanctae ecclesiae ciuitatis Tempsanae legatus totius concilii  
sanctae sedis apostolicae urbis Romae definiens subscripsi  
Iohannis indignus episcopus sanctae ecclesiae Regitanae legatus totius concilii sanctae  
sedis apostolicae urbis Romae definiens subscripsi  
Philalithes indignus episcopus Caesareae magnae ciuitatis primae Capadociae prouinciae  
et primatum habens Pontice dispensationis definiens subscripsi  
Theodorus misericordia dei episcopus Ephesiorum metropoleos Asianae prouintiae et  
primatum habens Asianae dispensationis definiens subscripsi  
Sisinnius misericordia dei episcopus Heracliae metropoleos prouinciae Europeorum defi-  
niens subscripsi  
Plato misericordia dei episcopus Ancyrae metropoleos primae Galatiae prouinciae defi-  
niens subscripsi  
Georgius misericordia dei episcopus Cizici metropoleos prouintiae Helesponti definiens  
subscripsi  
Marinus indignus episcopus Sardeorum metropoleos prouintiae Lidiae definiens subscripsi  
Petrus indignus episcopus Nicomediae metropoleos Bithiniae prouintiae definiens sub-  
scripsi

VPG CBR MNL

1 stephanus ] sthephanus P R stefanus CB misericordia ] minimus L corinthi ] chorinti P<sup>1</sup>  
chorinthi P<sup>2</sup> R apostolicae ] apostolicae CB 2 definiens subscripsi ] diffiniens subscripsit RG  
3 misericordia dei om. M minimus dei L metropolitanus ] mitropolis CB metropolis R  
metropoli N gurtine ciuitatis VPG gortinae ] gurtine VPG cretae ] crete P R NL chrete  
G 4 legatus ] gatus N totius ] tocius VG R apostolicae ] apostolicae C principalis om.  
VPG (κορυφαίου) definiens ] idef P diffiniens R ut supra G subscripsi ] subscripsit G  
5 abundantius ] habundantius VP habundantius G abundatius L tempsanae ] themsanae CBR  
tempserie L totius om. VP tocius RG 6 apostolicae ] apostolicae C urbis om. VP  
definiens subscripsi ] ut supra G 7 iohannis ] iohannes RG L ecclesiae ] aecclesiae N totius ]  
tocius RG 7-8 sedis sanctae M 8 sedis ] synodus V senedus P apostolicae ] apostolicae  
C urbis ] urbe V definiens subscripsi ] ut supra G 9 philalithes ] philalites PG R phyla-  
lithes L caesareae ] caesariae V BR cesari P capadociae ] cappadociae V<sup>2</sup>P NL capodociae  
B 10 dispensationis ] dispensacionis G definiens ] diffiniens P R subscripsi ] subscripsit G  
11 metropoleos ] metropolis CBR N asianae ] asiana V assiana P prouintiae ] prouinciae CG  
L 12 asianae ] adriane L dispensationis ] dispensaciones C dispensacionis G subscripsi ]  
subscripsit G 13 sisinnius ] sisinius BR metropoleos ] mitropeleos P metropolis CBR N  
europeorum ] eurupeorum C<sup>1</sup>R erupeorum B 13-14 definiens subscripsi ] ut supra VPG 15  
plato ] platone N dei om. P ancyrae ] anure V<sup>1</sup> anore V<sup>2</sup> ancirce P ancire G  
cyrae CB M cyre R NL metropoleos ] mitropoleos P metropolis CBR 15-16 definiens  
om. VPG 16 subscripsi ] ut supra G 17 georgius ] georum V cizici ] cyzici CB ciziti G  
cigici ML cagici N metropoleos ] metropolis CBR N helesponti ] elesponti VP elisponti  
CBR 17-18 definiens subscripsi ] ut super V ut supra PG 19 episcopus indignus VP mi-  
sericordia dei episcopus G metropoleos ] metropolis CBR N lidiae ] lydiae C NL om. B M  
lidie R definiens subscripsi ] ut supra VPG 20 metropoleos ] metropolis CBR N bithiniae ]  
bitinia V bytynie P bythiniae C bithiniiae M<sup>1</sup> prouintiae bithiniae MNL definiens  
C<sup>2</sup> add. 20-21 subscripsi ] subsubscripsi B definiens subscripsi ] ut supra VPG

5

- Θεόδωρος ἑλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Μελιτηνῶν μητροπόλεως τῆς πρώτης τῶν Ἀρμενίων  
 10 ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα  
 Ἰουστῖνος ἑλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Τυανέων μητροπόλεως τῆς δευτέρας τῶν Καππαδόκων  
 ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα  
 Ἀλύπιος ἑλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Γαγγρηνῶν μητροπόλεως τῆς Παφλαγόνων ἐπαρχίας  
 ὀρίσας ὑπέγραψα  
 15 Κυπριανὸς ἑλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Κλαυδιοπολιτῶν μητροπόλεως τῆς Ὀνωρεατῶν  
 ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα  
 Ἰωάννης ἑλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Πισινουντίων μητροπόλεως τῆς δευτέρας τῶν Γαλατῶν  
 ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα  
 Πολύευκτος ἑλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Μυρέων μητροπόλεως τῆς Λυκίων ἐπαρχίας ὀρίσας  
 20 ὑπέγραψα  
 Θεόδωρος ἑλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Σταυροπολιτῶν μητροπόλεως τῆς Καρῶν ἐπαρχίας  
 ὀρίσας ὑπέγραψα

Photius misericordia dei episcopus Nicenae metropoleos Bithiniae prouintiae definiens  
 subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus Calcidonensis metropoleos Bithiniae prouincia de-  
 finiens subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus Sidensis metropoleos Pamphiliae prouincia definiens 5  
 subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus Amasiae metropoleos Helenoponti prouincia defi-  
 niens subscripsi  
 Theodorus misericordia dei episcopus Miletensis metropoleos primae Armeniae prouincia  
 definiens subscripsi 10  
 Iustinus misericordia dei episcopus Tyanensis metropoleos secundae Capadociae prouin-  
 ciae definiens subscripsi  
 Alipius misericordia dei episcopus Gangrensis metropoleos P<a>phlagoniae prouincia  
 definiens subscripsi  
 Cyprianus misericordia dei episcopus Claudiupoleos metropoleos Honoriadis prouincia 15  
 definiens subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus Pisinunti metropoleos secundae Galatiae prouincia  
 definiens subscripsi  
 Polieuctus misericordia dei episcopus Mirorum metropoleos Liciae prouintiae definiens  
 subscripsi 20  
 Theodorus misericordia dei episcopus Stauropoleos metropoleos Cariae prouincia defi-  
 niens subscripsi

---

 VPG CBR MNL

1 photius ] fotius CBR phocius G L nicenae ] niceni CBR metropoleos ] metropolis CBR N  
 bithiniae ] bitiniae V bitynie P bythiniae CB 1–2 definiens subscripsi ] ut supra VPG 3  
 iohannis ] iohannes RG L calcidonensis ] calcidoninsis P calcedonensis CBR L chalcedonensis  
 N metropoleos ] metropoleus CBR matropolis N bithiniae ] bitiae V<sup>1</sup> bitiniae V<sup>2</sup>  
 bityniae P bythiniae CBR 3–4 definiens subscripsi ] ut supra VPG 5 iohannis ] iohannes G L  
 sidensis ] sindensis M metropoleos ] metropolis CBR N pamphiliae ] phamphiliae V pampilie  
 P om. R pamphylliae L 5–6 definiens subscripsi ] ut supra VPG 7 iohannis ] iohannes  
 G L amasiae ] amasye R metropoleos ] metropolis CBR N helenoponti ] elenoponti G  
 7–8 definiens subscripsi ] ut supra VPG 9 dei misericordia ML miletensis ] militensis V BR NL  
 milytensis C 9–10 metropoleos ... definiens om. B 9 metropoleos ] metropoleus CR metropolis  
 N armeniae ] arminiae C 10 definiens subscripsi ] ut supra G subscripsi ] subscps V 11  
 tyanensis ] tianensis V tyanenses P metropoleos ] metropolis CBR N capadociae ] capadotiae  
 V M capodociae B cappadociae NL 12 definiens subscripsi ] ut supra VPG 13 alipius ]  
 alypius C 13–14 alipius ... subscripsi om. N 13 episcopus om. L gangrensis ] gangensis G  
 metropoleos ] metropolis CBR N p<a>phlagoniae ] pephlagoniae VP<sup>2</sup> CR pephagoniae P<sup>1</sup> pe-  
 plagoniae B ML 14 definiens subscripsi ] ut supra VPG 15 cyprianus ] cyprinus G<sup>1</sup> ciprianus  
 L claudiupoleos ] claudiupoleus V<sup>1</sup> claudiupoleus CB metropoleos om. CBR MNL ho-  
 noriadis ] onoriadis VP thonoriadis MNL 16 definiens subscripsi ] ut supra VPG 17 iohannis ]  
 iohannes RG L pisinunti ] pysinunti CB N pisinuntorum G metropoleos ] metropolis CBR  
 NL metropoleos G secundae ] om. R sedis L 18 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
 19 polieuctus ] polyeuctus C N poleuctus G mirorum ] myrorum N metropoleos ] metropolis  
 CBR liciae ] luciae VP lyciae C licie RG 19–20 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
 21–22 theodorus ... subscripsi om. L 21 stauropoleos ] stauropoleus CBR metropoleos ] metropolis  
 CBR 21–22 definiens subscripsi ] ut supra VPG

- Τιβέριος ἔλέω θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Λαοδικέων μητροπόλεως τῆς Φρυγῶν Πακατιανῶν ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα
- Κοσμᾶς ἔλέω θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Συνναδέων μητροπόλεως τῆς Σαλουταρέων ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα
- 5 Κωνσταντῖνος ἔλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Βαρατέων πόλεως τῆς Λυκαόνων ἐπαρχίας, τόπον ἐπέχων Παύλου τοῦ ἀγιοτάτου μου μητροπολίτου τῆς Ἰκονιέων μητροπόλεως ὀρίσας ὑπέγραψα
- Στέφανος ἔλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Ἀντιοχέων μητροπόλεως τῆς Πισιδῶν ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα
- 10 Ἰωάννης ἔλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Περγέων μητροπόλεως τῆς Παμφύλων ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα
- Θεόπεμπος ἔλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Ἰουστινιανουπολιτῶν ἤτοι Μωκισσηνῶν μητροπόλεως τῆς δευτέρας τῶν Καππαδόκων ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα
- Ἰσίδωρος ἔλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Ῥοδίων μητροπόλεως τῶν Κυκλάδων νήσων ὀρίσας ὑπέγραψα
- 15 Σισίνιος ἔλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Ἱεραπολιτῶν μητροπόλεως τῆς Φρυγῶν Πακατιανῶν ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα
- Θεόδωρος ἔλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Ταρσέων μητροπόλεως τῆς πρώτης τῶν Κιλικίων ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα

Tiberius misericordia dei episcopus Laodiciae metropoleos Phrigiae Pacatianae prouinciae  
definiens subscripsi  
Cosmas misericordia dei episcopus Synadorum metropoleos Phrigiae Salutariae prouinciae  
definiens subscripsi  
Constantinus misericordia dei episcopus Baratensis ciuitatis Licaoniae prouinciae et locum  
gerens Pauli sanctissimi metropolitani mei Hiconiensis definiens subscripsi  
Stephanus misericordia dei episcopus Antiochiae metropoleos Pisidiae prouinciae definiens  
subscripsi  
Iohannis misericordia dei episcopus Pergii metropoleos Pamphiliae prouinciae definiens  
subscripsi  
Theopemptus misericordia dei episcopus Iustinianupoleos siue Muccissinorum metropo-  
leos secundae Capadociae prouinciae definiens subscripsi  
Hisidorus misericordia dei episcopus Rodi metropoleos Cycladum insularum definiens  
subscripsi  
Sisinnius misericordia dei episcopus Hierapoleos metropoleos Phrigiae Pacacianae  
<prouinciae> definiens subscripsi  
Theodorus misericordia dei episcopus Tarsensis metropoleos primae Ciliciae prouinciae  
definiens subscripsi

VPG CBR MNL

1 tiberius ] tyberius V CBR M misericordia dei *om.* M laodiciae ] laoditiae V N laudiciae P  
CR laudatiae B lodicie G laudotiae M laudocie L metropoleos ] metropolis CBR  
metropolis N phrigiae ] frigiae R MNL pacatianae ] pagacianae CBR pacacianae G  
prouinciae C<sup>2</sup> *add.* 2 definiens subscripsi ] ut supra VPG subscripsi ] subscripsi B 3 cosmas ]  
quos C<sup>1</sup> quosmas C<sup>2</sup>BR cosma N synadorum ] synodorum G metropoleos ] metropolis  
CBR N phrigiae ] frigiae MNL salutariae V<sup>2</sup> *add.* 4 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
5 baratensis ] baracensis R barattensis M barathensis L licaoniae ] licaniae V<sup>1</sup> licaonice  
L 6 gerens pauli ] geren paulis C pauli *om.* R metropolitani ] metropolitanus VPG<sup>1</sup> me-  
tropoleos G<sup>2</sup> metropolis CBR N hiconiensis ] hiconiens VP N coniensis RG L hiconue-  
niensis M definiens subscripsi ] ut supra VPG 7–8 stephanus ... subscripsi *om.* L 7 stephanus ]  
stephanus M<sup>1</sup> antiochiae ] antio.chiae V *ras.* anthiochiae B N metropoleos ] metropolis CBR  
N pisidiae ] pysidiae B N pissidie G 7–8 definiens subscripsi ] ut supra G 9 iohannis ]  
iohannes RG L pergi ] nigi R pergis G metropoleos ] metropolis CBR N pamphiliae ]  
pamphyliae C pampiliae M 9–10 definiens subscripsi ] ut supra G 11 theopemptus ] theo-  
phemtus B theopemtus M iustinianupoleos ] iustinianupoli VP iustinianopoleus CB iu-  
stiniapoleos R iustinianopolis N iustiniapolis L muccissinorum ] moccissinorum V moc-  
cisinorum P muccisenorum CBR 11–12 metropoleos ] metropolinitanos P metropoleus CB  
metropolis N 12 secundae ] secundum P capadociae ] cappadociae NL prouinciae *om.* CBR  
MNL definiens subscripsi ] ut supra VPG 13 hisidorus ] qisidorus R hysidorus M yso-  
dorus N ysidorus L rodi ] rhodis G metropoleos ] metropolis CBR N cycladum ]  
cicladum VPG M definiens ] deniens V 13–14 definiens subscripsi ] ut supra G 15 sisinnius ]  
sisius CBR misericordia dei *om.* N dei episcopus P<sup>2</sup> *add.* hierapoleos ] hierapolius C hie-  
rapoleus B ierapoleos R metropoleos ] metropolis CBR N phrigiae ] frigiae R MNL pa-  
cacianae ] pacatiane P L pagapoanae CBR capatiane N 16 <prouinciae> *om.* VPG CBR MNL  
definiens subscripsi ] ut supra VPG 17 misericordia dei *om.* N tarsensis ] tharsenensis CR thar-  
senesis B tharsis M<sup>1</sup> tharsensis M<sup>2</sup>N metropoleos ] metropoleus CB metropolis N  
ciliciae ] ceciliae VP ciliae B<sup>1</sup>G cylicie R celicie L 18 definiens subscripsi ] ut supra VPG

Στέφανος ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Ἀναζαρβέων μητροπόλεως τῆς δευτέρας τῶν Κιλικίων ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα

Μακρόβιος ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Σελευκέων μητροπόλεως τῆς Ἰσαύρων ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα

5 Ἰωάννης ἐλεεινὸς ἐπίσκοπος Ἀθηνῶν καὶ ληγάτος τῆς ἁγίας συνόδου τοῦ ἀποστολικοῦ θρόνου τῆς πρεσβυτέρας Ῥώμης ὀρίσας ὑπέγραψα

Γεώργιος χάριτι θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Βιζυηνῶν πόλεως τῆς Θρακῶν χώρας ὀρίσας ὑπέγραψα

Θεόδωρος ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Πομπηίουπολιτῶν πόλεως τῆς Παφλαγόνων ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα

10 Ζαχαρίας ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος Λεοντοπολιτῶν τῆς Ἰσαύρων χώρας ὀρίσας ὑπέγραψα

Γρηγόριος ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Μιτυλινέων πόλεως τῆς Λεσβίων νήσου ὀρίσας ὑπέγραψα

Γεώργιος ἀνάξιος ἐπίσκοπος τῆς Μιλησίων πόλεως τῆς Καρῶν ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα

15 Σέργιος ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Σιλυμβρινῶν πόλεως τῆς Εὐροπέων ἐπαρχίας τῆς Θρακῶν χώρας ὀρίσας ὑπέγραψα

Ἀνδρέας ἐλεεινὸς ἐπίσκοπος τῆς Μεθυμνέων πόλεως τῆς Λεσβίων νήσου ὀρίσας ὑπέγραψα

Θεόγνιος ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος τῆς Κιανῶν πόλεως τῆς Βιθυνῶν ἐπαρχίας ὀρίσας ὑπέγραψα διὰ χειρὸς Γεωργίου διακόνου καὶ οἰκονόμου τῆς κατ' ἐμὲ ἁγιωτάτης ἐκκλησίας διὰ τὸ

20 ἐν ἀσθενείᾳ με εἶναι

Stephanus misericordia dei episcopus Anazarbi metropoleos secundae Ciliciae prouinciae  
definiens subscripsi  
Macrobius misericordia dei episcopus Seleucia metropoleos Hisauriae prouinciae defi-  
niens subscripsi  
Iohannis humilis episcopus Atheniensium ciuitatis et legatus sancti concilii apostolicae  
sedis antiquae Romae definiens subscripsi  
Georgius misericordia dei episcopus ciuitatis Bizois prouinciae Thraciae definiens sub-  
scripsi  
Theodorus misericordia dei episcopus Pompeiupoleos [metropoleos] <ciuitatis> Paphla-  
goniae prouinciae definiens subscripsi  
Zacharias misericordia dei episcopus Leontopoleos Hisauriae prouinciae definiens sub-  
scripsi  
Gregorius misericordia dei episcopus Mitilene ciuitatis Lesborem insulae definiens sub-  
scripsi  
Georgius indignus episcopus Milissiorum ciuitatis Cariae prouinciae definiens subscripsi  
Sergius misericordia dei episcopus Silimbriae ciuitatis Europeorum prouinciae Thraciae  
definiens subscripsi  
Andreas misericordia dei episcopus Metymnae Lesuorum insulae definiens subscripsi  
Theognius misericordia dei episcopus ciuitatis C<i>anorum Bithinae prouinciae definiens  
subscripsi per manus Georgii diaconi et dispensatoris sanctae ecclesiae meae pro  
infirmate qua detineor

---

VPG CBR MNL

---

1 stephanus ] stepanus G anazarbi ] unazarbi VP anazarbis G metropoleos ] metropolis CB N  
ciliciae ] cecili V cyliciae BR prouinciae om. B 2 definiens subscripsi ] ut supra VPG 3  
macrobius ] macrouius CR misericordia dei om. N episcopus P<sup>2</sup> add. seleucia ] selucie P  
sileucia CBR metropoleos ] metropolis CBR N hisauriae ] hysaurie R ysauriae ML 3–4  
definiens subscripsi ] ut supra G 5 iohannis ] iohannes RG L humilis om. N atheniensium ]  
athiniensium VP ciuitatis ] ciuitatem CBR NL<sup>2</sup> apostolicae ] apostolicae C 6 definiens  
subscripsi ] ut supra G 7 episcopus om. P bizois ] byzois CR uizois MNL thraciae ]  
trhaciae P trachie R taratae M thratie N 7–8 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
9 misericordia dei om. N episcopus P<sup>2</sup> add. pompeiupoleos ] pompiopoleus C<sup>1</sup> pompiopoleus  
C<sup>2</sup>B pompiopoleos R iustinianupoleos G pompiopoleos MN pampioypoleos L  
[metropoleos] ] [metropolis] CBR N <ciuitatis> om. VPG CBR MNL 9–10 paphlagoniae ] papla-  
goniae B paphagoniae G paphagonie L 10 definiens subscripsi ] ut supra VPG 11  
misericordia dei om. N leontopoleos ] leontopoleos VP leuncicopoleos G leotopoleos CB  
leotopoleos R hisauriae ] ysaurie MNL 11–12 definiens subscripsi ] ut supra VPG 13–14  
gregorius ... subscripsi C bis 13 gregorius ] gregogius P georgius RG episcopus P<sup>2</sup> add.  
mitilene ] mitylene P C mythylene B mytilene R mithilene G lesborem ] lisborem CB  
lysborum R 13–14 definiens subscripsi ] ut supra VPG 15 milissiorum ] milisiorum B ciuitatis ]  
ciuitate VP om. R definiens ] definies C diffiniens R definiens subscripsi ] ut supra VPG  
16 dei om. M episcopus P<sup>2</sup> add. silimbriae ] silymbrie P B sylimbrie CR M europeorum ]  
europeorum G eutropeorum M eutropeorum L 17 definiens subscripsi ] ut supra G 18  
andreas ] andrea N misericordia dei om. M metymnae ] methymnae CB methimne R me-  
tymlene M metimlene N metimnae L lesuorum ] lesbiorum CBR L definiens subscripsi ]  
ut supra VPG 19 theognius ] theomnius CR theogenius N ciuitatis ] ciuitate VP  
c<i>anorum ] canorum VPG CBR MNL bithinae ] bityniae VP bihyniae B<sup>1</sup> bithyniae B<sup>2</sup>  
19–20 definiens subscripsi ] ut supra G 20 subscripsi ] subscripsit P georgii ] georgi B gordii  
N dispensatoris ] dispensatorium V meae om. VG me P 20–21 pro mea infirmate V  
21 detineor ] detenetur VP detinetur G denunciator CR denuntior B deteneor N

- Ἀλέξανδρος ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος πόλεως Κοτράδων τῆς Ἰσαύρων χώρας ὀρίσας ὑπέγραψα  
Ἐπιφάνιος ἀνάξιος ἐπίσκοπος τῆς Εὐχαΐτινῶν πόλεως τῆς Ἑλενοποντίων ἐπαρχίας ὀρίσας  
ὑπέγραψα  
Ἰωάννης ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος Ἡρακλειουπόλεως Ἀρμενίας δευτέρας ὀρίσας ὑπέγραψα  
5 Πέτρος χάριτι Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἐπίσκοπος τῆς Μεσημβρινῶν φιλοχρίστου πόλεως  
ὀρίσας ὑπέγραψα  
Πέτρος ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος Σωζοπόλεως Θράκης ὀρίσας ὑπέγραψα  
Ἰωάννης ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος πόλεως Στοβῶν ὀρίσας ὑπέγραψα  
Στρατόνικος ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος πόλεως Σολῶν τῆς Κυπρίων νήσου ὀρίσας ὑπέγραψα  
10 Τύχων ἐλέει θεοῦ ἐπίσκοπος πόλεως Κιτίου τῆς Κυπρίων νήσου ὀρίσας ὑπέγραψα

Alexander misericordia dei episcopus ciuitatis Co[n]tradorum Hisauriae prouinciae definiens subscripsi  
 Epiphanius misericordia dei episcopus Euchaitorum <Helen>oponti prouinciae definiens subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus Heracliopoleos ciuitatis secundae Armeniae prouinciae 5  
 definiens subscripsi  
 Petrus gratia Christi dei nostri episcopus Mesembriae ciuitatis definiens subscripsi  
 Petrus misericordia dei episcopus Sozopoleos Thraciae definiens subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus ciuitatis Stoborum definiens subscripsi  
 Stratonicus misericordia dei episcopus Soliorum ciuitatis Cypri insulae definiens subscripsi 10  
 Tychon misericordia dei episcopus ciuitatis Citii insulae Cypri definiens subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus Argiborum ciuitatis definiens subscripsi  
 Theodosius misericordia dei episcopus Lacedemoniorum ciuitatis definiens subscripsi  
 Iohannis humilis episcopus ciuitatis Lappis Cretae insulae definiens subscripsi  
 Gregorius misericordia dei episcopus Cantani ciuitatis insulae Cretae definiens subscripsi 15  
 Iohannis misericordia dei episcopus Nisene ciuitatis primae Capadociae prouinciae definiens subscripsi

---

 VPG CBR MNL
 

---

1 misericordia dei *om.* N co[n]tradorum ] contradorum VG MN contradarum P quodraptorum  
 CR codratorum B cotrodorum L hisauriae ] hysauriae R M 1 – 2 definiens subscripsi ]  
 ut supra VPG 3 epiphanius ] epi.phanius V *ras.* ephiphanius P epifanius CBR misericordia  
 dei *om.* N euchaitorum ] euchatatorum CB eucathatorum R eucatorum G <he-  
 len>oponti ] aleoponti VPG eleoponti CBR MNL 3 – 4 definiens subscripsi ] ut supra VPG 5  
 iohannis ] iohannes RG L misericordia dei *om.* N dei episcopus *om.* P heraclipoleos ]  
 eracliopoleos V heraclipoleo P<sup>1</sup> hieraclipoleus C heracleopoleus B sachopoleos R  
 ciuitatis ] ciuitate P armeniae ] arminiae CBR 6 definiens subscripsi ] ut supra VPG 7 petrus ]  
 petri CB gratia ... nostri *om.* N christi *om.* G M nostri *om.* G nostri domini episcopus  
 M ciuitatis ] ciuitate P definiens subscripsi ] ut supra VPG 8 petrus ... subscripsi *om.* L  
 misericordia dei *om.* N sozopoleos ] sozopoleus CB thraciae ] traciae BG tratiae MN de-  
 finiens subscripsi ] ut supra VPG 9 iohannis ] iohannes RG L misericordia dei *om.* N ciuitatis  
*om.* VPG stoborum ] scoborum R stoborum ciuitatis N definiens subscripsi ] ut supra VPG  
 10 stratonicus ] straconicis V<sup>1</sup>P<sup>1</sup> straconicos V<sup>2</sup> straconius P<sup>2</sup> straconicus G stranicus N  
 misericordia dei *om.* N soliorum ] siliorum B cypri ] cipri P definiens subscripsi ] ut supra  
 VPG 11 tychon ... subscripsi B<sup>2</sup> *add.* tychon ] tiochon P tvionicon G thychon C  
 thicon B MN thycon R thicus L misericordia dei *om.* N citii ] cythi V citi PG  
 cypri ] cipri P definiens subscripsi ] ut supra VPG 12 iohannis ] iohannes G L misericordia  
 dei *om.* N argiborum ] argiuorum L definiens subscripsi VPG 13 misericordia dei ] dei  
 gratia R *om.* N lacedemoniorum ] lacademoniorum VP lacedemoniorum B lacedaemoniorum  
 M late demoniorum N ciuitatis ] ciuitate V definiens subscripsi ] ut supra VPG 14  
 iohannis ] iohannes RG L humilis *om.* N lappis ] lapis P lappae G *om.* CBR MNL  
 insule crete N definiens subscripsi ] ut supra VPG 15 gregorius ] georgius G misericordia dei  
*om.* N cantani ] catani BG ciuitatis cantani VPG definiens ] definibus L definiens  
 subscripsi ] ut supra VPG 16 iohannis ] iohannes RG L misericordia dei *om.* N nisene ] nysene  
 C nicene R nissene N capadociae ] cappadociae P NL capodociae B prouinciae  
*om.* L 16 – 17 definiens ] definibus L definiens subscripsi ] ut supra VPG



Theodorus misericordia dei episcopus Therminae ciuitatis primae Capadociae <prouin-  
ciae> definiens subscripsi  
Georgius gratia Christi dei nostri episcopus ciuitatis Camulianorum definiens subscripsi  
Theodorus humilis episcopus Iustinianopoleos Armeniae definiens subscripsi  
Georgius misericordia dei episcopus regionis Daranaleos hoc est ciuitatis Analiborum 5  
definiens subscripsi  
Zoitus misericordia dei episcopus Christopoleos siue Dios <ieru>, quod est Iouis tumuli,  
Asianae prouinciae definiens subscripsi  
Theodorus misericordia dei episcopus ciuitatis Pergami Asianae prouinciae definiens  
subscripsi 10  
Theodorus misericordia dei episcopus Mastaur[e]orum ciuitatis Asianae prouinciae defi-  
niens subscripsi  
Antonius misericordia dei episcopus Hypeporum ciuitatis Asianae prouinciae definiens  
subscripsi  
Patricius misericordia dei episcopus Magnisiae ciuitatis circa Meandrum Asianae prouin- 15  
ciae definiens subscripsi  
Iohannis misericordia dei episcopus ciuitatis Aneatorum definiens subscripsi  
Sisinnius misericordia dei episcopus ciuitatis Nisae Asianae prouinciae definiens subscripsi  
Theodorus misericordia dei episcopus ciuitatis Adramytinorum definiens subscripsi  
Reginus misericordia dei episcopus Panii ciuitatis Europae prouinciae definiens subscripsi 20

VPG CBR MNL

1 misericordia dei *om.* N therminae ] thermentine N capadociae ] cappadociae P NL capo-  
dociae B 1-2 <prouinciae> *om.* VPG CBR MNL 2 definiens subscripsi ] ut supra VPG 3  
gratia ... nostri *om.* N christi *om.* G christi et dei VPG MNL ciuitatis *om.* VPG ca-  
mulianorum ] camalianorum CR MNL camilianorum B definiens subscripsi ] ut supra VPG 4  
humilis ] humiles C *om.* N iustinianopoleos ] iustinianopoleus CBR iustinianupoleos G  
iustinianopolis NL armeniae ] arminiae B carmeniae M (!) definiens subscripsi ] ut supra VPG  
5 misericordia dei *om.* N regionis ] regione V daranaleos ] daranaleus CB hoc ] haec M  
ciuitatis ] ciuitas MNL analiborum ] analibrorum VPG analiborunt N analibons L 6  
definiens subscripsi ] ut supra VPG 7 zoitus ] loitus C zoicus R szoitus N misericordia  
dei *om.* N dei *om.* G christopoleos ] cristopoleus CBR christo polis NL dios <ieru> ]  
dios sorsu V dios soiru CB dios sorcu R diosorum MN diosoro L est C<sup>2</sup> *add.*  
iouis ] iobis CBR MNL tumuli ] tumulis VP N tumulus G tomolis CBR 8 asianae ]  
sianae M<sup>1</sup> definiens subscripsi ] ut supra VPG 9 misericordia dei episcopus *om.* N ciuitatis ]  
ciuitate VP ML *om.* RG prouinciae *om.* CBR 9-10 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
11 misericordia dei *om.* N dei *om.* G dei episcopus *om.* P mastaur[e]orum ] mastaureorum  
VPG B MNL mastoreorum C mafri deorum R asianae ] asyanae G 11-12 definiens  
subscripsi ] ut supra VPG 13 antonius ] anthonius CB misericordia dei *om.* N hypeporum ]  
ipeporum VP yppeporum G asianae ] asyanae G 13-14 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
15 patricius ] patrius P patritius N misericordia dei *om.* N meandrum ] meand. rum M *ras.*  
asianae ] asyanae G 16 definiens subscripsi ] ut supra VPG 17 iohannis ] iohannes RG L mi-  
sericordia dei *om.* N aneatorum ] aniatorum C amatorum R ancanorum L definiens  
subscripsi ] ut supra VPG 18 misericordia dei *om.* N dei *om.* G nisae ] nysae GL definiens  
subscripsi ] ut supra VPG 19 misericordia dei *om.* N dei *om.* G ciuitatis ] ciuitate P *om.*  
R N adramytinorum ] adramyttinorum CB adramitnorum M adramittinorum R NL de-  
finiens subscripsi ] ut supra VPG 20 reginus ] teginus N theginus L misericordia dei *om.* N  
dei *om.* G panii ] pamoi CBR panni N ciuitatis ] ciuitati V europae ] eurupae CB  
eoropae M definiens subscripsi ] ut supra VPG

- Martirius misericordia dei episcopus Iuliopoleos ciuitatis primae Galatiae prouinciae definiens subscripsi
- Michael misericordia dei episcopus Asponitanae ciuitatis primae Galatiae prouinciae definiens subscripsi
- 5 Plato misericordia dei episcopus Cinninorum ciuitatis primae Galatiae prouinciae definiens subscripsi
- Genesius humilis episcopus Anastasiupolitanae ciuitatis definiens subscripsi
- Andreas misericordia dei episcopus ciuitatis Mnizi definiens subscripsi
- Stephanus misericordia dei episcopus Berinupoleos ciuitatis primae Galatiae prouinciae definiens subscripsi
- 10 Cyricus misericordia dei episcopus Adrianensis Helesponti prouinciae definiens subscripsi
- Iohannis misericordia dei episcopus ciuitatis Militupoleos Helesponti prouinciae definiens subscripsi
- Mercurius misericordia dei episcopus ciuitatis Poemaninae Helesponti prouinciae definiens subscripsi
- 15 Andreas misericordia dei episcopus ciuitatis Selandi Lydiae prouinciae definiens subscripsi
- Iohannis misericordia dei episcopus ciuitatis Philadelphiae Lydiae prouinciae definiens subscripsi
- Iohannis misericordia dei episcopus ciuitatis Sitorum Lidiae prouinciae definiens subscripsi
- 20 Theodotus misericordia dei episcopus ciuitatis Dalde Lidiae prouinciae definiens subscripsi

---

VPG CBR MNL

---

1 martirius ] martyrius VG N      macarius R      martinus L      misericordia dei *om.* N      iuliopoleos ]  
iuliopoleus CB      iuliopolis N      iuliopoli L      galatiae ] galaciae VPG CR      2 definiens subscripsi ]  
ut supra VPG      3 michael ] michahel VP B N      misericordia dei *om.* N      asponitanae ] chasponitanae  
C<sup>1</sup>      hasponitanae C<sup>2</sup>B      galatiae ] galaciae VG CR      4 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
5–6 plato ... subscripsi *om.* VPG      5 plato ] palato N      misericordia dei *om.* N      7 humilis *om.*  
N      anastasiupolitanae ] anastasiupoline V      anastasiopolitanae CB M      anastasiopoliane R  
anastasius N      7–8 ciuitatis ... ciuitatis *om.* L      7 definiens subscripsi ] ut supra VPG      8  
misericordia dei *om.* N      dei *om.* G      mnizi ] ninizi VPG L      nizi B      minizi N      definiens  
subscripsi ] ut supra VPG      9 misericordia dei *om.* N      dei episcopus P<sup>2</sup> *add.*      berinupoleos ]  
brinupoleos V      uerinupoleus CB      uerinopoleos R      galatiae ] gallatae P      10 definiens  
subscripsi ] ut supra VPG      11 cyricus ] syricus VG      siricus P      ciricus N      cyne L      mi-  
sericordia dei *om.* N      dei *om.* G      dei episcopus P<sup>2</sup> *add.*      adrianensis ] hadrianensis CBR NL  
helesponti ] elesponti CBR M      definiens subscripsi ] ut supra VPG      12–13 iohannis ... subscripsi *om.*  
VPG      M<sup>2</sup> *add.*      12 iohannis ] iohannes L      militupoleos ] militupoleus CB      myritopolis M  
militopolis N      melitopolis L      helesponti ] elesponti CR      definiens ] diffiniens R M      14–16  
andreas – mercurius *transp.* G      14 misericordia dei *om.* N      episcopus misericordia dei L      ciuitatis  
*om.* R      poemaninae ] poemnine VP      poemirinae G      poemanitae CB      poemanice R      poe-  
manie N      helesponti ] helisponti CBR      14–15 definiens subscripsi ] ut supra VPG      16 miseri-  
cordia dei *om.* N      lydiae ] dae V      de P      ae G      lidiae R ML      lie N      definiens  
subscripsi ] ut supra VPG      17–18 iohannis ... subscripsi *om.* V      17 misericordia dei *om.* N      phil-  
adelphiae ] philadelfie P      philadelphiae C      philadelphye B      filadelfiae N      lydiae ] lidie P NL  
17–18 definiens subscripsi ] ut supra PG      19 iohannis ] iohannes RG L      misericordia dei *om.* N  
sitorum ] sidorum VPG      lidiae ] lydiae CB      definiens subscripsi ] ut supra VPG      20 theodotus ]  
theodorus BR NL      misericordia dei *om.* N      dei episcopus P<sup>2</sup> *add.*      episcopus M<sup>2</sup> *add.*  
dalde ] daldae M      dalde NL      lidiae ] lydiae CBR      20–21 definiens subscripsi ] ut supra VPG

- Iohannis misericordia dei episcopus Da<s>cilentium ciuitatis Bithiniae prouinciae definiens subscripsi
- Sisinnius misericordia dei episcopus <ciuitatis> Basilinupoleos Bithiniae prouinciae definiens subscripsi
- Georgius misericordia dei episcopus ciuitatis Cadosiae Bithiniae prouinciae definiens subscripsi
- Theodorus misericordia dei episcopus Praeneti ciuitatis Bithiniae prouinciae definiens subscripsi
- Polichronius misericordia dei episcopus Theupoleos Bithiniae prouinciae definiens subscripsi per Theodosium archipresbiterum meum propter senectutem meam
- Theodorus misericordia dei episcopus ciuitatis Cesareae Bithiniae prouinciae definiens subscripsi
- Anastasius humilis episcopus Theotocianorum ciuitatis siue Apollonensis definiens subscripsi
- Theodorus misericordia dei episcopus Iustinianopoleos Bithiniae prouinciae definiens subscripsi
- Menas misericordia dei episcopus ciuitatis Caraliae Pamphiliae prouinciae definiens subscripsi
- Cosmas misericordia dei episcopus ciuitatis Cantanensium Pamphiliae prouinciae definiens subscripsi
- Nicetas misericordia dei episcopus ciuitatis Coracisii definiens subscripsi

## VPG CBR MNL

1 iohannis ] iohannes RG L misericordia dei *om.* N da<s>cilentium ] dalcilentium VPG MNL dalcylentium CR dallentium B bithiniae ] bythiniae V CBR bithyniae P bethinie L  
 1–2 definiens subscripsi ] ut supra VPG 3 misericordia dei *om.* N <ciuitatis> *om.* VPG CBR MNL  
 basilinupoleos ] basilinnupoleos P basiliinupoleos G basilinaepoleus C basilinepoleus B  
 basilinopoleos R bithiniae ] bythiniae V bithyniae P prouinciae ] ciuitatis L 3–4 definiens  
 subscripsi ] ut supra VPG 5 misericordia dei *om.* N ciuitatis ] ciuitate P cadosiae ] cadosyae  
 G adosiae MNL (!) bithiniae ] bithyniae VP bythiniae CBRG 5–6 definiens subscripsi ]  
 ut supra VPG 7 misericordia dei *om.* N praeneti ] praeneci V praen&ci P B preneti RG  
 praenetinae M prenetine NL bithiniae ] bithyniae V bythiniae CBG bithie N pethi-  
 nie L<sup>1</sup> bethinie L<sup>2</sup> 7–8 definiens subscripsi ] ut supra VPG 8 polichronius ] policronius CBRG  
 L polychronius N misericordia dei *om.* N theupoleos ] theupoleus P CB theopoleos R  
 theopolis M theupolis NL bithiniae ] bithyniae V bythiniae CBRG 9–10 subscripsi ]  
 subscrpsi VP subscrpsi G 10 archipresbiterum ] archipraesbiterium C 11 misericordia dei *om.*  
 N cesareae ] cessaraeae V cessaraeae P caesariae CB cesariae RG bithiniae ] bithyn-  
 .niae V *ras.* bithyniae P bythiniae CBRG 11–12 definiens subscripsi ] ut supra G 13  
 humilis *om.* N umilis L theotocianorum ] thotocianorum C<sup>1</sup> theodocianorum R theo-  
 ticianorum G theodotianorum N apollonensis ] appollensis N apollensis L 13–14  
 definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter NL 15 misericordia dei *om.* N iustinianopoleos ]  
 iustinianopolis C iustinianopoleus B iustinianupoleos G iustinianopoli MNL bithiniae ]  
 bythiniae V R bithy P<sup>1</sup> bithynie P<sup>2</sup> 15–16 definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter  
 MNL 17 menas ] meras VPG misericordia dei *om.* N caraliae ] cardiae G carallis NL  
 pamphiliae ] pamphyliae V prouinciae pamphiliae RG 17–18 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
 similiter MNL 19 cosmas ] quosmas CBR cosma N misericordia dei *om.* N cantanen-  
 sium ] catanensium PG M<sup>2</sup> cathanensium B L 19–21 cantanensium ... ciuitatis *om.* N 19  
 pamphiliae ] pamphyliae V pamphili M 19–20 definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter  
 ML 21 coracisii ] coraci C<sup>1</sup> coracii C<sup>2</sup>B coracuti R coracissii G caracii L de-  
 finiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL

- Theodorus misericordia dei episcopus Berissae secundae Armeniae prouinciae definiens subscripsi
- Callinicus misericordia dei episcopus Coloniae ciuitatis magnae Armeniorum prouinciae definiens subscripsi
- 5 Tiberius gratia Christi episcopus Amissae ciuitatis Helenoponti prouinciae definiens subscripsi
- Iohannis gratia Christi episcopus Andrapinorum ciuitatis Helenupoleos prouinciae definiens subscripsi
- Sergius misericordia dei episcopus Sinopsis ciuitatis definiens subscripsi
- 10 Theodorus misericordia dei episcopus ciuitatis Hiborensis Helenoponti prouinciae definiens subscripsi
- Theodorus misericordia dei episcopus Trapezunti ciuitatis definiens subscripsi
- Anastasius misericordia dei episcopus ciuitatis Polemonii definiens subscripsi
- Gregorius misericordia dei episcopus ciuitatis Arcis primae Armeniae prouinciae definiens subscripsi
- 15 Iohannis indignus episcopus Faustinopolitanae ciuitatis secundae Capadociae prouinciae definiens subscripsi
- Georgius humilis episcopus ciuitatis Iunopolitanae definiens subscripsi
- Phocas misericordia dei episcopus ciuitatis Dadybriensium definiens subscripsi
- 20 Plato misericordia dei episcopus Hadrianopoleos ciuitatis Honoriados prouinciae definiens subscripsi

---

VPG CBR MNL

---

1 misericordia dei *om.* N berissae ] uerisse CBR ueris MN ueris L secundae V<sup>2</sup> *add.*  
 secudae C<sup>1</sup> armeniae ] arminiae CB 1–2 definiens subscripsi ] ut supra VPG 3 callinicus ]  
 callimeus R callinicas G ...llinicus M *ras.* collicus N misericordia dei *om.* N ar-  
 meniorum ] arminiorum C arminorum B 4 definiens subscripsi ] ut supra VPG 5 tiberius ]  
 tyberius CR N thiberius G gratia christi ] misericordia dei G humilis N amissae ] amise  
 VP helenoponti ] helesioponti CBR thelonoponti M thelenoponti NL 5–6 definiens  
 subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 7 iohannis ] iohannes RG L gratia christi *om.* N  
 andrapinorum ] andiasmorum R helenupoleos ] helenupoleus VP helenopoleos G helinopoleus  
 CBR elinuponti MN helenuponthi L 7–8 definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter  
 MNL 9 sergius ] .ergius M *ras.* misericordia dei *om.* N sinopsis ] synopsis G N sinopsis  
 ... subscripsi ] synopsis cium similiter MN scinopsis cium similiter L definiens subscripsi ] ut supra  
 VPG 10 misericordia dei *om.* N ciuitatis *om.* CBR MNL hiborensis ] hyborensis RG ybo-  
 rensis MN helenoponti ] helenopon P<sup>1</sup> elenoponti C<sup>1</sup>RG 10–11 definiens subscripsi ] ut supra  
 VPG similiter MNL 12 misericordia dei *om.* N trapezunti ] trapezunci B trabezunti R  
 trapezunticium N tropezuntium L ciuitatis *om.* L definiens subscripsi ] ut supra VPG si-  
 militer MNL 13 anastasius ] anasthasius CB<sup>2</sup> misericordia dei *om.* N definiens subscripsi ] ut  
 supra VPG similiter MNL 14 gregorius ] georgius MNL misericordia dei *om.* N arcis ]  
 archis MNL armeniae ] arminiae CB prouinciae *om.* G 14–15 definiens subscripsi ] ut supra  
 VPG similiter MNL 16 iohannis ] iohannes L faustinopolitanae ] fostinopolitane CR fau-  
 stopolitane L capadociae ] capodociae B 17 definiens subscripsi ] ut supra VPG 18 georgius ]  
 georsius L humilis ] hiumilis V<sup>1</sup> *om.* N iunopolitanae ciuitatis VPG definiens subscripsi ]  
 ut supra VPG 19 phocas ... subscripsi *om.* N phocas ] pocas P<sup>1</sup> dei episcopus P<sup>2</sup> *add.*  
 dadybriensium ] dadibriensium RG dabriensium M didabriensium L definiens subscripsi ] ut  
 supra VPG 20 plato ] platone N misericordia dei *om.* N hadrianopoleos ] andrianopoleos V  
 hadrionopoleus CB adrionopoleus R adrianopolis MNL honoriados ] honorandos VP  
 20–21 definiens subscripsi ] ut supra VPG

Georgius misericordia dei episcopus ciuitatis Cratae definiens subscripsi  
 Dometius misericordia dei episcopus Prusiadensis ciuitatis definiens subscripsi  
 Stephanus humilis episcopus Heracliae Ponti definiens subscripsi  
 Longinus misericordia dei episcopus ciuitatis Ti[n]i definiens subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus ciuitatis Comanae definiens subscripsi 5  
 Theophilactus misericordia dei episcopus ciuitatis Caerasuntae definiens subscripsi  
 Salomon misericordia dei episcopus ciuitatis Clanei secundae Galatiae prouinciae definiens  
 subscripsi  
 Theodorus misericordia dei episcopus ciuitatis Amorii definiens subscripsi  
 Georgius misericordia dei episcopus ciuitatis <O>iniandi Liciae prouinciae definiens 10  
 subscripsi  
 Zimarcus misericordia dei episcopus ciuitatis Sidimi Liciae prouinciae definiens subscripsi  
 Iohannis humilis episcopus ciuitatis Aeriz<orum> Cariae prouinciae definiens subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus ciuitatis Myndi Cariae prouinciae definiens subscripsi  
 Patricius misericordia dei episcopus Eluzorum ciuitatis Phrigiae <P>a<c>atiana prouin- 15  
 ciae definiens subscripsi  
 Cyricus misericordia dei episcopus ciuitatis Ancyrae Phrigiae <P>a<c>atiana prouinciae  
 definiens subscripsi

---

VPG CBR MNL

---

1 misericordia dei *om.* N ciuitatis ] ciuitate V M cratae ] craciae CRG gcraciae B gratiae  
 MNL definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 2 dometius ] domecius CB do-  
 metio N misericordia dei *om.* N prusiadensis ] prusiadensis VPG plusiadensis MNL ciui-  
 tatis plusiadensis L definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 3 humilis *om.* N  
 heracliae ] heracleae CR heracle N ponti ] pontis B definiens subscripsi ] ut supra VPG  
 4 longinus ] longenus CBR misericordia dei *om.* N ciuitatis ] ciuitate V M ti[n]i ] tini VP CBR  
 MNL 4–5 ti[n]i ... ciuitatis *om.* G 4 definiens subscripsi ] ut supra VP similiter MNL  
 5 iohannis ] iohannis V<sup>1</sup> iohannes RG L misericordia dei *om.* N comanae ] commanae VP  
 cumane L definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 6 theophilactus ] theofilactus  
 CB theodorofilactus L misericordia dei *om.* N caerasuntae ] cerasuntae V caerasunte C  
 caerasinite R carasumpte L definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 7 salo-  
 mon ] solomon G misericordia dei *om.* N galatiae ] galaciae CBRG 7–8 definiens subscripsi ]  
 ut supra VPG similiter MNL 9 theodorus ] theodeorus V<sup>1</sup> misericordia dei *om.* N amorii ]  
 amor V amor PG definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 10 misericordia  
 dei *om.* N sinianda ciuitatis G <o>iniandi ] siniandi V CB MNL simanda P ciniandi R  
 liciae ] litiae VP liae G litiae MN 10–11 definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter  
 MNL 12 zimarcus ] zymarcus CB .marchus M<sup>1</sup> ras. simarchus M<sup>2</sup> zimarchus N  
 misericordia dei *om.* N sidimi ] sidymi VP B sydyi G liciae ] litiae VP lyciae CB  
 licie R definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MN similiter subscripsi L 13  
 iohannis ] iohannes R L humilis *om.* N aeriz<orum> ] aerizai VPG cyzi C cizy B  
 cyri R herizi MNL cariae ] chariae M definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter N  
 14 misericordia dei *om.* N myndi ] mundi MNL definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter  
 MNL 15 patricius ] patritius N misericordia dei *om.* N eluzorum ] eluzicium VPG eluzi  
 CBR ML eleuzi N ciuitatis eluzorum VPG phrigiae ] phrygiae V prigiae P<sup>1</sup> frigiae  
 CBR MNL <p>a<c>atiana ] capatiana VPG CBR MNL 16 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
 similiter MNL 17 cyricus ] syricus M misericordia dei *om.* N ancyrae ] ancirae P pocyre  
 CB potire R ancyre L phrigiae ] phrygiae V frigiae CBR MN <p>a<c>atiana ]  
 capatiane VPG capadociae CR capodociae B capaziana MNL 18 definiens subscripsi ]  
 ut supra VPG similiter MNL

- Petrus misericordia dei episcopus ciuitatis Appiae Phrigiae <P>a<c>atianae prouinciae definiens subscripsi  
Alexander indignus episcopus ciuitatis Nacoliae Phrigiae Salutariae prouinciae definiens subscripsi
- 5 Paulus humilis episcopus ciuitatis Sozopolitanae Pisidiae prouinciae definiens subscripsi  
Constantinus humilis episcopus Tymbria<d>is ciuitatis Pisidiae prouinciae definiens subscripsi
- Marinus humilis episcopus ciuitatis Philomeli<i> Pisidiae prouinciae definiens subscripsi  
Plato humilis episcopus Magidi ciuitatis Pamphiliae prouinciae definiens subscripsi
- 10 Plusianus humilis episcopus ciuitatis Sillei Pamphiliae prouinciae definiens subscripsi  
Theodorus misericordia dei episcopus Nazianzi ciuitatis definiens subscripsi  
Theodorus misericordia dei episcopus ciuitatis Doari<um> definiens subscripsi  
Georgius misericordia dei episcopus insulae Coensium definiens subscripsi  
Georgius misericordia dei episcopus insulae Chiorum definiens subscripsi
- 15 Stephanus humilis episcopus insulae Par<i> definiens subscripsi  
Georgius misericordia dei episcopus insulae Naxiae definiens subscripsi  
Demetrius humilis episcopus ciuitatis insulae Tini definiens subscripsi  
Georgius misericordia dei episcopus ciuitatis insulae Thiras definiens subscripsi

---

VPG CBR MNL

1 misericordia dei om. N appiae ] apiae CBR phrigiae ] phrygiae V frigiae CBR MNL  
<p>a<c>atianae ] capatiane VPG capacianae CBR capazianae MNL 2 definiens subscripsi ]  
ut supra VPG similiter L 3 alexander ] halexander P aexander L indignus om. N  
nacoliae ] nicoliae B phrigiae ] phrygiae V frigiae CB MNL 3-4 definiens subscripsi ] ut  
supra VPG similiter MNL 5 humilis om. N humilis misericordia dei episcopus V ciui-  
tatis ] ciuitate V sozopolitanae ] sozppolitanae CB sorphitane R sozopplitanae MN so-  
zoplitane L pisidia ] pysidie N pissidie L definiens subscripsi ] ut supra VPG 6-7  
constantinus ... subscripsi om. M 6 humilis om. N ciuitatis tymbria<d>is VPG tymbria<d>is ]  
tymbriaris VPG CBR tympraris N timbriaris L pisidia ] persidie R pysidia N  
pissidie L 6-7 definiens subscripsi ] ut supra VPG 8 humilis om. N philomeli<i> ] phylomeli  
V philomeli PG filome CR filomae B philonae M philome NL pisidia ]  
pysidie N pissidie L prouinciae om. V definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter  
MNL 9 plato ... subscripsi om. MNL magidi ] magidy PG magid CBR magid<orum>?  
pamphiliae ] pamphylliae V pampiliae P<sup>1</sup> phaphi G definiens ] deficiens C<sup>1</sup> definiens  
subscripsi ] ut supra VPG 10 humilis om. N episcopus humilis L episcopus nazianzi ciuitatis  
C<sup>1</sup> sillei ] uellsillei V uelsyllei P uelsilei G uelsylci R sylei MNL pamphiliae ]  
phamphiliae G definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL subscripsi + plato ...  
similiter M (746,9) 11 misericordia ] misecordia C<sup>1</sup> misericordia dei om. N ciuitatis nazianzi  
G nazianzi ] nazianti V nazyanzi C nazaranti R nanzianzi MN nanziani L  
definiens subscripsi ] ut supra VPG 12 misericordia dei om. N doari<um> ] doari VPG CBR N  
doaridae M dorai L definiens subscripsi ] ut supra VPG 13 misericordia dei om. N coen-  
sium ] cohensium MNL definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 14 misericordia  
dei om. N definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 15 stephanus ] ste.phanus V  
ras. humilis ] misericordia dei VPG M<sup>1</sup> om. N par<i> ] paro VPG CB MN parode R  
patro L definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter NL 16 misericordia dei om. N epi-  
scopus ciuitatis insulae VPG CB MNL naxiae ] noxiae V B narie L definiens subscripsi ] ut  
supra VPG 17 demetrius ] dometrius NL humilis om. N definiens subscripsi ] ut supra VPG  
similiter MNL 18 misericordia dei om. N 18-747,1 ciuitatis ... episcopus om. L 18 insulae ]  
insula VP thiras ] thyras CRG tyras MN definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter  
MNL

Constantinus misericordia dei episcopus Dalisandi Hisauriae prouinciae definiens subscripsi  
 Theodorus misericordia dei episcopus ciuitatis Olbeorum Hisauriae prouinciae definiens subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus Corici ciuitatis primae Ciliciae prouinciae definiens subscripsi 5  
 Iohannis misericordia dei episcopus ciuitatis Adanae primae prouinciae Ciliciae definiens subscripsi  
 Eulalius misericordia dei episcopus Zenonopoleos Hisauriae prouinciae definiens subscripsi 10  
 Georgius misericordia dei episcopus ciuitatis Fluiades secundae Ciliciae prouinciae definiens subscripsi  
 Irenarcus humilis diaconus Amastrī<n>ae sanctae dei ecclesiae et locum tenens Comite sanctissimi mei episcopi eiusdem Amastrinae ciuitatis subscripsi  
 Euthychius misericordia dei episcopus ciuitatis insulae Meli definiens subscripsi 15  
 Cosmas indignus episcopus ciuitatis Cotyaeorum definiens subscripsi  
 Dometius misericordia dei episcopus ciuitatis Pr<y>m<n>issi definiens subscripsi  
 Leontius misericordia dei episcopus Helenopolitanae ciuitatis definiens subscripsi  
 Theodosius misericordia dei episcopus ciuitatis <P>sibilorum Licaoniae prouinciae definiens subscripsi 20

VPG CBR MNL

1 misericordia dei *om.* N dalisandi ] dasilandi G hisauriae ] hissauriae G hysauriae R L  
 1–2 definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter M 3 misericordia dei *om.* N ciuitatis *om.*  
 N olbeorum ] albeorum R olbeorum hisauriae ] olbeauriae M 3–4 definiens subscripsi ] ut  
 supra VPG similiter M iohannis ... corici *et* iohannis ... adanae *transpon.* VP<sup>1</sup> CBR MN 5–6  
 iohannis ... supra P<sup>2</sup> *add.* 5 misericordia dei *om.* N corici ] cori VPG corrici C cotrici  
 R ciliciae ] cyliciae C 5–6 definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 7 iohannis ]  
 iohannes L misericordia dei *om.* N adanae ] adane V NL adani CB adam R ciliciae  
 prouinciae MNL ciliciae ] cili.ciae V *ras.* cyliciae CB 7–8 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
 similiter N 9 eulalius ] eolalius CBR eulalios N<sup>1</sup> misericordia dei *om.* N zenonopoleos ]  
 zenonopoleus CBR zenonupoleos G zenopolis M<sup>1</sup> zenonopolis M<sup>2</sup>N 9–11 zenonopoleos  
 ... episcopus *om.* L 9 hisauriae ] hisariae P 9–10 definiens subscripsi ] ut supra VPG 11  
 misericordia dei *om.* N fluiades ] fluiadis CBR fluiados G fluiadae M ciliciae ]  
 cyliciae C N cilitiae B cilitiae M 11–12 definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter  
 MNL 13 irenarcus ] hirenachus CBR yrenarcus G hrenarchus M insenarcus N iren-  
 archus L diaconus ] dyaconus R diacono N amastri<n>ae ] anastriae VPG amastriae  
 CBR MN amaferie L comite ] comitate VP comitatus G comitem L 14 episcopi ]  
 episcopo V amastrinae ] magistine R amastriae M<sup>1</sup> amistrine N subscripsi ] ut supra G  
 similiter MNL 15 euthychius ] euthycius V eotichius C eothichius B euthycius R  
 euthrochius G euticius MNL misericordia dei *om.* N meli ] mele RNL definiens sub-  
 scripsi ] ut supra G similiter MNL 16 cosmas ] quosmas CBR cosma N indignus ]  
 indignissimus L cotyaeorum ] cotiacorum VPG contracorum L definiens subscripsi ] ut supra  
 VPG 17 dometius ] domecius CB L misericordia dei *om.* N pr<y>m<n>issi ] promissi VPG  
 CBR MNL definiens subscripsi ] ut supra VPG 18 leontius ] leoncus V CR leongius N  
 misericordia dei *om.* N helenopolitanae ] elenopolitanae MNL definiens subscripsi ] ut supra VPG  
 similiter MNL 19–20 theodosius ... subscripsi *om.* MNL 19 <p>sibilorum ] sibilorum VP CBR  
 MNL sybilorum G licaoniae ] liconiae V<sup>1</sup>G<sup>1</sup> bycaoniae P<sup>1</sup> lycaoniae P<sup>2</sup> R 19–20  
 definiens subscripsi ] ut supra VPG



Constantinus misericordia dei episcopus ciuitatis La<m>psaci definiens subscripsi  
 Iohannis misericordia dei episcopus Adrianopoleos Bithiniae prouinciae definiens sub-  
 scripsi  
 Theodosius misericordia dei episcopus Sebastinorum metropoleos <secundae Armeniae  
 prouinciae> definiens subscripsi 5  
 Siluanus misericordia dei episcopus insulae Limniorum definiens subscripsi  
 Isidorus misericordia dei episcopus Abydinorum ciuitatis definiens subscripsi  
 Andreas misericordia dei episcopus Neapolitanae ciuitatis Cariae prouinciae per Theo-  
 dorum metropolitam meum subscripsi propter infirmitatem qua detineor  
 Iohannis misericordia dei episcopus insulae Carpathi definiens subscripsi 10  
 Daud misericordia dei diaconus Uosphoritanae sanctae ecclesiae et locum gerens Andreae  
 sanctissimi episcopi mei subscripsi  
 Theodorus indignus episcopus Phasidis Lazicae prouinciae definiens subscripsi  
 Citonatus indignus episcopus sanctae ecclesiae Caralitanae insulae Sardiniae definiens  
 subscripsi 15  
 Theodotus misericordia dei episcopus ciuitatis Aureliopoleos Libiae prouinciae definiens  
 subscripsi

---

VPG CBR MNL

---

1 constantinus ... subscripsi *om.* N constantinus ] theodosius L episcopus *om.* P la<m>psaci ]  
 lapsaci VPG lapfacci CBR ML (!) definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter ML 2  
 iohannis ] iohannes R L adrianopoleos ] hadranupoleus CB hadianopoleus R adrianopolis ML  
 adrianorum ciuitatis? bithiniae ] bythiniae V bithyniae P bititiniae G 2-3 definiens  
 subscripsi ] ut supra VPG similiter ML 4 theodosius ] theodorus L misericordia dei *om.* N  
 sebastinorum ] sebastianorum VPG sibastinorum CBR metropoleos ] metropolis CBR MNL  
 4-5 <secundae armeniae prouinciae> *om.* VPG CBR MNL 5 definiens subscripsi ] ut supra VPG  
 similiter MNL 6 misericordia dei *om.* N dei M<sup>2</sup> *add.* limniorum ] linniorum VP limorum  
 M<sup>1</sup>NL<sup>1</sup> liniorum M<sup>2</sup>L<sup>2</sup> definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 7 isidorus ]  
 hysidorus C L hysodorus B N ysidorus R M misericordia dei *om.* N episcopus dei G  
 abydinorum ] abhydinorum VP abyclinorum G abidinorum R MNL ciuitatis ] ciuitate VG  
 definiens subscripsi ] ut supra VPG similiter MNL 8 andreas ] andraeas C misericordia dei  
*om.* N neapolitanae ] nepolitanae VPG 8-9 theodorum ] teodorum P 9 metropolitam ]  
 metropolitaneum G metropolytam M meum *om.* G subscripsi ] subsubscripsi B *om.* G  
 detineor ] deteneor CB N detineor ut supra G 10 iohannis ] iohannes R L misericordia dei  
*om.* N carpathi ] carphathi VP carpanthi L definiens subscripsi ] ut supra VPG 11  
 misericordia ] misericodiae P diaconus ] codiaconus B<sup>1</sup> dyaconus R uosphoritanae ] bospho-  
 ritane CR L bosphiritanae B uosporitanae G bosforitane MN gerens ] gerendis L  
 andreae ] adreae VPG 12 episcopi mei *om.* B mei episcopi N subscripsi ] ut supra G 13  
 indignus *om.* N phasidis ] phasilis G lazicae ] lazici CBR latiae G laziae M lazic  
 N laxine L definiens subscripsi ] ut supra G 14 citonatus ] citonatis V<sup>1</sup> ctconatus M  
 caralitanae ] carilitanae B 14-15 definiens subscripsi ] ut supra VPG 16 theodotus ] thedotus V  
 theodorus R L misericordia dei *om.* N ciuitatis *om.* CBR aureliopoleos ] aurieliopoleos V  
 auriaeliopoleos P aureliopoleus CBR aureliopolim MNL 16-17 definiens subscripsi ] ut supra  
 VPG

Sancta synodus exclamauit:

Multos annos imperatori. Christo dilecto imperatori multos annos. Orthodoxe omnes credimus. Illuminatorem pacis, Domine, conserua. Marciano nouo Constantino aeterna memoria. Item nouo Iustiniano Constantino aeterna memoria. Qui deposuit haereticos,  
5 Domine, conserua. Nestorio, Eutice atque Seuero anathema sit. Similia eis sapientibus anathema. Theodoro Pharanitano anathema. Sergio et Honorio anathema. Pirro et Paulo anathema. Cyro et Petro anathema. Macario et Stephano anathema. Policrinio nouo Simoni anathema. Omnibus haereticis anathema. His qui praedicauerunt uel praedicant et sperant docere unam uoluntatem et unam operationem in incarnationem dispensationis  
10 Christi ueri Dei nostri, anathema.

Sancta synodus exclamauit:

Multos annos imperatori Christo dilecto imperatori multos annos or-  
thodoxe omnes credimus inluminatorem pacis, domine, conserua.

Marciano nouo Constantino aeterna memoria nouo Iustiniano Constantino  
aeterna memoria qui deposuit haereticos, domine, conserua. 5

Nestorio, Eutychi atque Seuero anathema similia eis sapientibus anathema  
Theodoro Pharanitano anathema Sergio et Honorio anathema Pyrro et Paulo  
anathema Cyro et Petro anathema Macario et Stephano anathema  
Polichronio nouo Simoni anathema omnibus haereticis anathema.

His qui praedicauerunt uel praedicant et sperant docere unam uoluntatem et unam 10  
operationem in incarnatione dispensationis Christi ueri dei nostri anathema.

VPG CBR MNL

1 synodus ] sinodus P CBG 2 – 3 orthodoxe ] orthodoxae VP<sup>2</sup> orthodoxiae P<sup>1</sup> 3 inluminatorem ]  
inlumiatores P<sup>1</sup> illuminatorem RG M<sup>2</sup> inlunitorem L 4 marciano ] martiano G MN ae-  
terna memoria ] da aeternam memoriam G aeterna ] deterna P iustiniano ] iustinianum B<sup>1</sup> con-  
stantino ] uconstantino N 5 haereticos ] heredicos C 6 nestorio ] nestorium M nestorio heredici  
(heretico B, heretici R) CBR eutychi ] eotici CR eutici B euthico G euthicem M  
atque ] adque B seuero ] seuerum M anathema<sup>1</sup> ] anathima CB similia ... anathema *om.* L  
eis ] es B<sup>1</sup> anathema<sup>2</sup> ] anathima CB 7 theodoro ] theodora P pharanitano ] faranithano C  
faranitano BR anathema<sup>1+2</sup> ] anathima CB honorio ] onorio B pyrro ] pyrrho P<sup>2</sup> et<sup>2</sup> *om.*  
P 8 anathema<sup>1+2</sup> ] anathima CB cyro ] cyrro L macario ] machario RG M anathema<sup>3</sup> ]  
anathima CB 9 polichronio ] policronio P<sup>1</sup>G R L polycronio CB polychronio MN nouo  
M<sup>2</sup> *add.* simoni ] symoni V symony B simonia L anathema<sup>1</sup> *om.* CBR haereticis ]  
heredicos C anathema<sup>2</sup> ] anathima CB 10 sperant ] sperauerunt VPG uoluntatem ] uolomtatem  
C 11 in *om.* C incarnatione ] incarnationi B<sup>1</sup> incarnationis RG L incarnationem N  
dispensationis ] dispensatione RG L anathema ] anathima CB